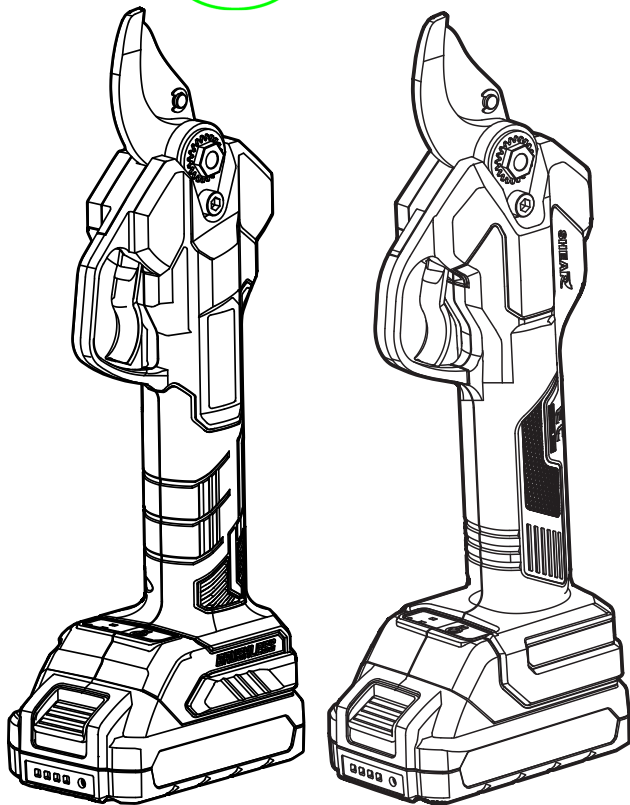


KDYD02-35/KDYD35S

环保

受控
未经书面许可 不得翻印复制




此虚线框内不印刷

物料编码:	
90540600787	
标记	ECN 编号
@ 11	ECN-00051546
设计	
校对	黄晋臣
审核	宋×××
批准	陆环
日期	2025-01-25
材质	70g 双胶纸 A5 SIZE 本零件须符合 东成环保要求
注意: ①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认; ②图纸上红色框与红色@ 只作为修改处标记, 勿印刷! ! ③使用防锈钉或不锈钢钉	

EN OPERATION INSTRUCTIONS	3
DE BETRIEBSANLEITUNGEN	17
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	33
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	48
IT ISTRUZIONI OPERATIVE	63

Original instructions

General power tool safety warnings

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct

power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are*

caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery machine use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) Use machines only with specifically designated battery packs. *Use of any other*

battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack

or machine outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

ADDITIONAL SAFETY RULES

- 1. Keep hands away from blades.**
- 2. For safety reasons, people with disabilities, mental retardation, inexperience or no independent operation ability (including children) are not recommended to use this machine without supervision: please supervise children and prevent them from using this machine as a toy.**
- 3. Check the tool and battery**

carefully before putting it into use. Stop operation immediately when malfunctions be found and send the tool to be repaired by qualified serviceman. Do not open the tool yourself. You and people around you must be away from the rotating tool after checking and installing. Let the tool run for a minute at full speed.

The damaged tool will crack during the test in general.

4.Recharge only with the FFBL20XX type charger supplied with the tool, and the battery pack can only be charged by the charger that comes with the machine. Use of other type of charger, e.g. imitated, modified or with other brand, may result in a risk of battery burst causing personal injury and property damage.

5.Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation and the cutting tool may contact hidden wiring. Use appropriate detectors to determine if electric lines, gas lines and water lines are hidden in the work area. Once those lines are drilled,

it will cause fire and electric shock accidents, explosion or other damages to properties.

6.Always be sure to maintain proper footing and balance during operation. Do not overreach. Always wear safety goggles and non-skid footwear and gloves. Always be sure to hold the tool firmly.

7.Make sure that the tool is off and always wear protective gloves while replacing the blade. When replacing the blade, there is a risk of injury, keep your hands away from the switch.

8. Always operate the tool by correct methods. The incorrect operation will cause injuries.

9.Use only original accessories or accessories supplied with original factory.

10.Damaged tools, accessories and deposed packages should be recycled in an environmentally friendly way in accordance with the local law.

Battery safety warning

a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.

- b) Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
- c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- k) Keep cells and batteries clean and dry.
- l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- p) Retain the original product literature for future reference.
- q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
- r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
- t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Li-Ion



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear hand protection



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

TECHNICAL DATA

Model		KDYD02-35 (The letter "YD" means Pruner)	KDYD35S (The letter "YD" means Pruner)
Power Voltage		20V \equiv	20V \equiv
Max. Pruning Diameter	Hard branches	Ø25mm	Ø25mm
	Soft branches	Ø35mm	Ø35mm
Net Weight Of The Machine (Without battery pack)		0.96kg	0.96kg

Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information

A-weighted sound pressure level

For DCYD02-35/ADYD02-35/KDYD02-35:

$L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

For DCYD35S/ADYD35S/KDYD35S:

$L_{pA} = 59 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

For DCYD02-35/ADYD02-35/KDYD02-35:

$L_{WA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

For DCYD35S/ADYD35S/KDYD35S:

$L_{WA} = 67 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total values (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1.

For DCYD02-35/ADYD02-35/KDYD02-35:

$a_h = 0.7 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

For DCYD35S/ADYD35S/KDYD35S:

$a_h = 0.7 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

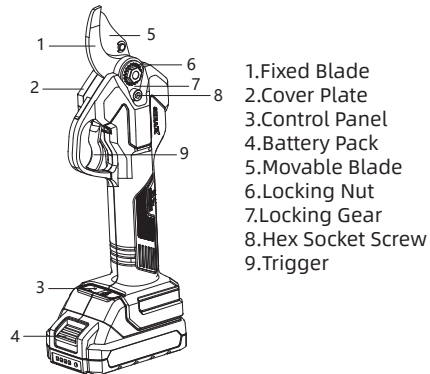
– that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and

– of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

This machine is mainly used for pruning branches, such as landscaping, forestry, orchard, farm, household gardening and so on.

FUNCTION DESCRIPTION



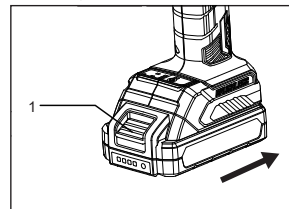
● Instructions for Operation

CAUTION: When installing or removing the battery pack, turn off the controller switch and keep any part of the body away from the knife edge to avoid accidentally triggering the switch and causing safety problems.

The battery pack is only partially charged during delivery. To ensure maximum battery power, the battery pack must be fully charged in the charge before first use.

● Installing the battery pack

As shown in the figure below, when inserting the battery pack, pay attention to insert the battery pack into the housing correctly. Be sure to insert the battery pack until you hear the "click" sound, which means that the battery pack has been firmly installed on the controller. Otherwise, the battery pack will accidentally fall off the casing, causing injuries to the operator or others. Avoid inserting the battery pack with excessive force or tapping it in with the help of other objects.

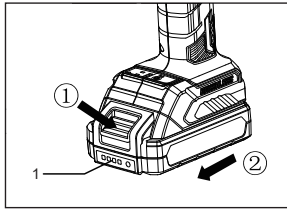


1. After "click" the button back completely

● Remove the battery pack

The battery pack is placed under the machine handle, press the battery pack button down in the direction of arrow 1, and then pull out the battery pack in the direction of arrow 2 as shown in the figure.

CAUTION: Don't pull out the battery forcibly!



1.After "click" the button back completely

● Indicator Light

When the battery pack button is pressed, the indicator light on the battery pack shows the power of the battery pack, indicated by the status of the four red LED lights.

Status of Red LED Lights	Approx. Battery Power Left
4 lights lit	75%~100%
3 lights lit	50%~75%
2 lights lit	25%~50%
1 light lit	10%~25%

Caution:When there is high temperature or overload protection, the battery pack stops working and alarms the "drip" sound. When the temperature returns or the overload is lifted, the tool starts normally.

● Operation Instruction

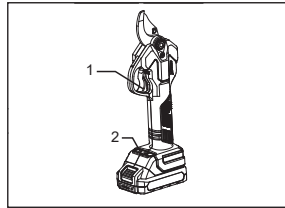
- 1.Open the package, take out the machine, put the battery pack into the battery connector of the battery powered pruning shears.
2. Short press power switch on the control panel the "drip" sound rings indicating that the first layer of machine protection has been solved. Then continuously pull the trigger 3 times, the "drip" sound rings again indicating the second layer of machine protection has been solved. The machine enters the normal activated state.
- 3.After the machine entering the normal activated state:

Normal shear: press the trigger, close the blade; loosen the trigger, separate the blade.
Blade close: Long press the power switch and do not release it. When the "drip" sound rings, blade closing.

(Note:After turning off the protection and letting it sit for 43s, if you continue to use the machine, please pull the trigger 3 times to remove the second layer of protection. After more than 10 minutes, the first and the second layer of protection should be removed

again according to the steps.)

4. Before working, press the trigger intermittently to make the blade close several times unload to check whether the machine if running normally.
5. Work normally after normal start.



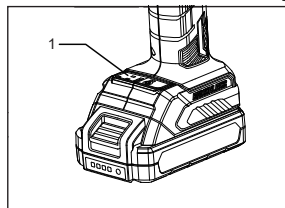
Machine activation steps

- 1.Step2:Press the trigger 3 times continuously.
- 2.Step1:Press the power switch

CAUTION: When using the machine, please wear appropriate clothes and work gloves. Before each use, make sure the machine runs normally. Switch button, switch trigger must be normal use. If the switch is damaged, do not continue to use the machine, must go to the designated maintenance point for repair. Wearing protective devices and ensuring proper operation can reduce the risk of injury.

● Adjust blade opening size

This machine have four gear opening size($\varnothing 20\text{mm}$, $\varnothing 25\text{mm}$, $\varnothing 30\text{mm}$, $\varnothing 35\text{mm}$), press the button of knife edge adjustment panel, four red LED lights lit in turn, each LED light corresponds to an opening. Operator can adjust it according to the work needs of the knife edge size.



1.Control Panel

● Power Off

Be sure to power off after use, that is, the operation step of closing the blade (long press the power switch, and the blade is closed after the buzzer beeps). Take off the battery pack after shutdown, and keep the machine and battery pack properly.

● Blade adjustment and replacement

When the blade clearance becomes larger or the blade becomes blunt, the cutting becomes difficult, so need to adjust the blade clearance or replace the blade. (*please remove the battery pack before operation for your safety)

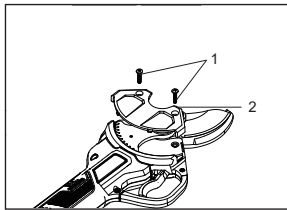
1.Adjustment of blade clearance

Loose the locking gear by wrench and turn the

locking nut to adjust the appropriate clearance, so that the pruning can reach the optimum state.

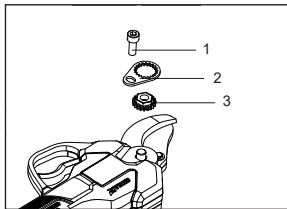
2. Discharge of blade:

1) Remove the cover plate after unscrewing the screw anticlockwise.



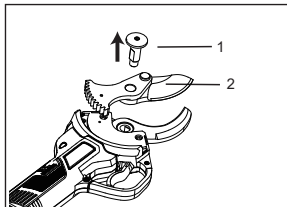
1. Screw
2. Cover Plate

2) Take out the hex socket screw anticlockwise, then remove the locking gear and locking nut.



1. Hex Screw
2. Locking Gear
3. Locking Nut

3) Remove the connecting shaft and the swinging gear to remove the blade.



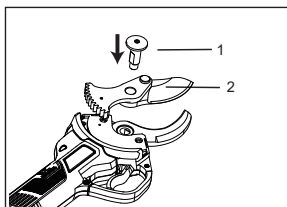
1. Connecting Shaft
2. Swinging Gear

3. Blade installation:

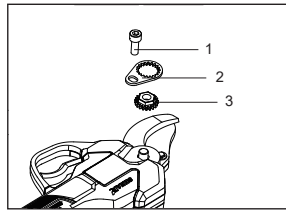
1) Put the movable blade, swinging gear, connecting shaft on machine in turn. Then refuel on the movable blade, fixed blade and connecting shaft.

2) Tighten the locking nut clockwise and install the locking gear, then tighten the hex socket screw clockwise.

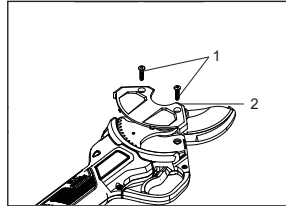
3) Install the cover plate and tighten the screw.



1. Connecting Shaft
2. Swinging Gear



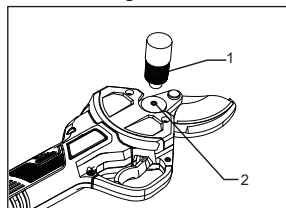
1. Hex Socket Screw
2. Locking Gear
3. Locking Nut



1. Screw
2. Cover Plate

● Sharpening and Lubrication of Blade

1. When the blade is blunt, it becomes difficult to cut. At this time, it is necessary to check the blade and sharpen the tip, and then add appropriate amount of lubricating oil, otherwise it will affect the shear quality and life of the blade. The frequency of sharpening depends on the nature of the cut wood (hardness and diameter), the pruning rate and the sharpening tool.
2. Add lubricating oil at least once using two battery packs. Please refer to following figure for refueling method.



1. Lubricating Oil
2. Oil Filling Port

● Pruning Techniques

1. When the machine is running, please keep your other hand at least 15cm away from the cutting area of the blade and do not put your hand into the blade.
2. Do not use this machine to forcibly cut large branches, otherwise the blade may be deformed and the pruning shears will get stuck.
3. Do not tilt when pruning branches. This can be dangerous if the user does not follow instructions.
4. Necessary measures must be taken to prevent the cable of the pruning shears from being caught in the branch.
5. In cold or wet weather, in order to protect the battery pack, please put it under waterproof

clothing, please do not use the equipment in rainy day.

6. We recommend that after daily use, you must disconnect the pruning shears from the battery pack, turn off the power switch, and store them together.

CARE AND MAINTENANCE

• Clean air vents

The vents must be kept clean of the machine. Should be regular cleaning or clear congestion occurs at any time.

• Clean front cover

After 8 hours of continuous work, please open the front cover to clean up the sawdust.

• Check the mounting screw

Should always check whether mounting screw fastening safely. If found loose screws, shall be immediately to tighten, so as to avoid an accident.

• Clean

Do not use liquid such as water or chemical cleaning agent to clean the machine. Wipe the machine with a dry cloth.

INSPECTION AND MAINTENANCE

1. When the machine is sent out or taken back, the custodian must make a routine inspection. Before use, the user must carry out daily inspection.
2. The daily inspection of tools should include at least the following items:
 - 1) Whether there is a product certification mark and a regular inspection conformity mark.
 - 2) Whether the shell and handle are cracked or damaged.
 - 3) Whether the power switch is normal and flexible, whether it is defective or broken.
 - 4) Whether the battery pack is leaky, broken, or otherwise in poor condition.
 - 5) Whether the rotating part of the tool rotates flexibly, briskly and without blocking.
3. The tool user unit must have full-time personnel to conduct regular inspections.
 - 1) Check at least once a year.
 - 2) The inspection period should be shortened correspondingly in areas with hot and humid and frequent temperature changes or places with harsh operating conditions.
 - 3) The inspection should be carried out in time

before the rainy season.

- 4) If the machine passes the regular inspection, the inspection "qualified" mark should be pasted on the appropriate part of the machine. The "qualified" mark should be distinct, clear and correct and at least include:
 - a) Tool number
 - b) Name or mark of inspection unit
 - c) Name or mark of inspection personnel
 - d) Date of validity.
4. Tools that are left unused for a long time must be measured for insulation resistance before use. If the insulation resistance is less than the value specified in Table 1, it must be dried, and it can be used after passing the inspection and pasting the "qualified" mark.
5. The maintenance of tools must be carried out by a maintenance organization approved by the original manufacturer.
6. The user unit and maintenance department shall not arbitrarily modify the original design parameters of the tool, and shall not use substitute materials that are lower than the performance of the raw materials and parts that do not conform to the original specifications.
7. After the tools are repaired, inspected and tested, they should be pasted with a "qualified" mark on the appropriate part; for tools that cannot be repaired or that still fail to meet the due safety technical requirements, they must go through the scrapping procedures and take isolation measures.

● **Machine Alarm Warning**

Machine Alarm Instruction		
State	Description of Buzzer Warning	Instruction and Solution
Sleep	"Di-- "	Release the trigger for 10 minutes without any operation, enter into sleep.
Overload protection	"Di" for 6 times	Loosen the trigger when the machine overloaded.
FET temperature protection	"Di" for 5 times	Please cool the machine before using.
Motor fault	"Di" for 4 times	Please check the machine or troubleshooting before using.
Abnormal opening	"Di" for 3 times	Please check the machine or troubleshooting before using.
Battery pack protection	"Di" for 2 times	Please check the battery pack for troubleshooting before using.
Low power	"Di" for 1 time	Please charge the battery pack before using.

For battery tools:

Ambient temperature range during operation and storage:0°C -45°C

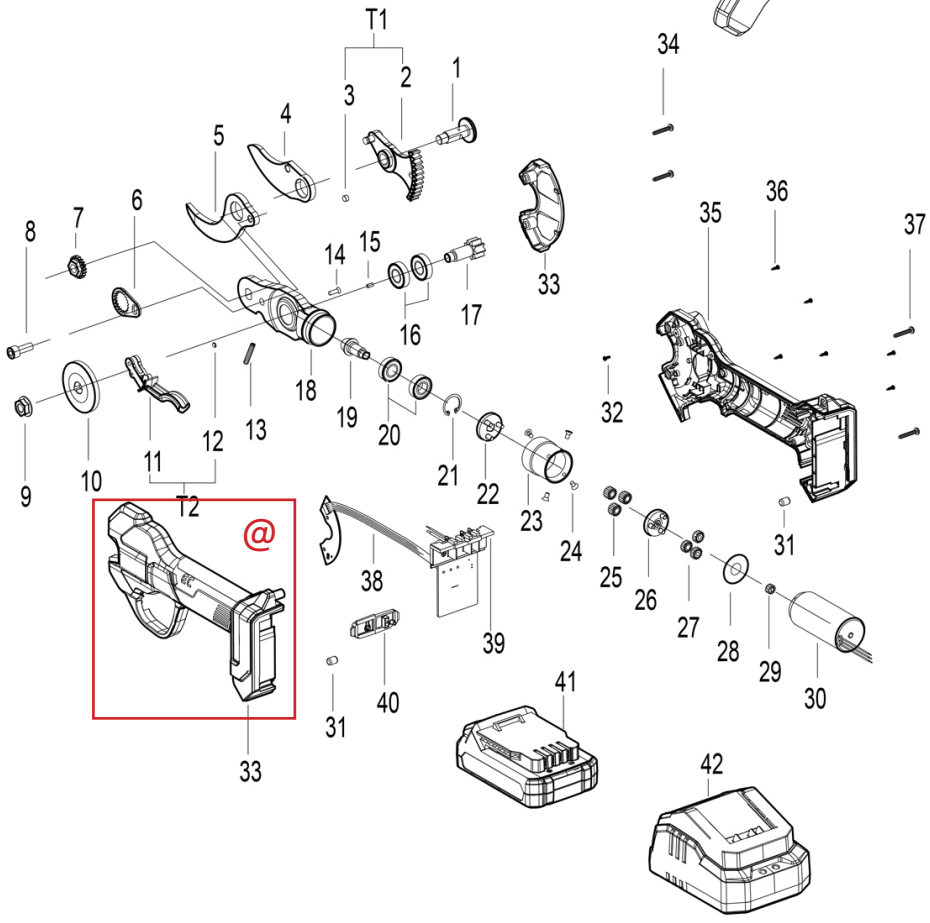
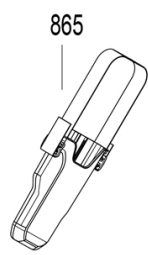
Recommended ambient temperature range during charging:5°C -40°C

	Charger	Battery
Model	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020-03 FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075

@

*The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

1	Connecting Rod Assembly	28	Washer
2	Shaking Tooth	29	Motor gear
3	Limit Induction Magnet	30	DC motor
4	Movable Blade	31	rubber column
5	Fixed Blade	32	Pan Head Tapping Screw ST2.2×6
6	anti-turning gasket (environment protection)	33	cover plate
7	Locking Gear	34	Pan Head Tapping Screw
8	Hex Socket Head Screw M6×16	35	Left right housing assembly
9	Hexagon Flange Lock Nuts With Coarse Metal Teeth	36	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST2.2×9
10	Big Bevel Gear	37	Pan Hd. Tapping Screw ST2.9×18
13	Compression Spring	38	20V Cordless Brushless Pruner PCBA (EP)
14	Cross Recessed Countersunk Head Screw M3×10	39	Buttery Combonation Hub
15	Flat Key (Type A)	40	Torque Setting Panel
16	Ball Bearing 6900-2RS	41	20V battery pack component
17	Gear Assembly	42	charger assembly
18	Aluminum Case	861	oilstone
21	Circlip For Hole 20A	862	Open-End Wrench 13
22	Carrier A	863	Hex Wrench (5mm)
23	Inner Gear	864	engine oil
24	Hexagon Socket Countersunk Flat Cap Head Screw M3×6	865	pruning shear tool-case assembly
25	Planet gear A	T1	swing tooth magnet assembly
26	Carrier B	T2	switch trigger magnet assembly
27	Planet gear B	T3	aluminum shell (A programme) assembly



**Originalanweisungen
ALLGEMEINE
SICHERHEITSHINWEISE FÜR
ELEKTROWERKZEUGE**

 **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b) Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht

in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht

Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d) Das Kabel nicht missbrauchen. *Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f) Ist die Benutzung des Geräts an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben oder transportieren. *Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen*

von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen

d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten.

An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.

e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.

Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.

Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.

b) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- oder ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/ Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Trennen Sie den Gerätestecker von der

Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.*

d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. *In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.*

e) Wartung von Elektrowerkzeugen. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. *Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten*

Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie

Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*

g) Verwenden Sie

Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie Griffe und

Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Nur mit vom Hersteller angegebenes Ladegerät aufladen.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und zur Brandgefahr führen.
- c) Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Funkenbildung, Verbrennungen oder zum Brand führen.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, nehmen Sie zusätzlich**
- ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann warten, der nur identische**

Ersatzteile verwendet.
*Damit wird sichergestellt,
dass die Sicherheit des
Elektrowerkzeuges erhalten
bleibt.*

- b) Warten Sie niemals
beschädigte Akkus.**
*Sämtliche Wartung von
Akkus sollte nur durch den
Hersteller oder bevollmächtigte
Kundendienststellen erfolgen.*

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**1. Halten Sie Hände fern von
den Klingen.**

**2. Aus Sicherheitsgründen
wird Personen mit
Behinderungen, geistigen
Einschränkungen,
Unerfahrenheit oder
fehlender Eigenständigkeit
(einschließlich Kindern)
die Benutzung dieser
Maschine ohne Aufsicht
nicht empfohlen: Bitte
beaufsichtigen Sie Kinder
und hindern Sie sie daran,
diese Maschine als Spielzeug
zu verwenden.**

**3. Überprüfen Sie das
Werkzeug und den Akku
sorgfältig, bevor Sie es in
Betrieb nehmen. Beenden
Sie den Betrieb sofort,
wenn Fehlfunktionen
festgestellt werden, und**

**lassen Sie das Werkzeug
von einem qualifizierten
Servicetechniker reparieren.
Öffnen Sie das Werkzeug
nicht selbst. Sie und Personen
in Ihrer Umgebung müssen
nach der Überprüfung und
Installation einen sicheren
Abstand zum rotierenden
Werkzeug einhalten.
Lassen Sie das Werkzeug
eine Minute lang mit voller
Geschwindigkeit laufen. Ein
beschädigtes Werkzeug wird
in der Regel während des Tests
brechen.**

**4. Laden Sie den Akku
ausschließlich mit dem
Ladegerät vom Typ
FFBL20XX, das mit dem
Werkzeug geliefert wird.
Der Akku darf nur mit dem
Ladegerät aufgeladen
werden, das zur Maschine
gehört. Die Verwendung eines
anderen Ladegeräts, z. B.
nachgeahmt, modifiziert oder
einer anderen Marke, kann das
Risiko eines Batterieplatzens mit
Verletzungen und Sachschäden
mit sich bringen.**

**5. Halten Sie das Werkzeug
während des Betriebs an den
isolierten Griffbereichen, da
das Schneidwerkzeug auf
verdeckte Leitungen treffen
könnte. Verwenden Sie**

geeignete Detektoren, um festzustellen, ob elektrische Leitungen, Gasleitungen oder Wasserleitungen im Arbeitsbereich verborgen sind. *Das Durchbohren solcher Leitungen kann zu Bränden, Stromschlägen, Explosionen oder anderen Sachschäden führen.*

6. Stellen Sie während des Betriebs stets sicher, dass Sie einen festen Stand und eine ausgewogene Haltung einnehmen. Übernehmen Sie sich nicht. Tragen Sie stets eine Schutzbrille sowie rutschfeste Schuhe und Handschuhe. Halten Sie das Werkzeug immer fest in der Hand.

7. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, und tragen Sie beim Wechseln der Klinge stets Schutzhandschuhe. Beim Wechseln der Klinge besteht Verletzungsgefahr - halten Sie Ihre Hände vom Schalter fern.

8. Bedienen Sie das Werkzeug immer auf die korrekte Weise. *Eine unsachgemäße Bedienung kann Verletzungen verursachen.*

9. Verwenden Sie nur

Originalzubehör oder Zubehör, das vom Originalhersteller geliefert wurde.

10. Beschädigte Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien sollten gemäß den lokalen Gesetzen umweltfreundlich recycelt werden.

Sicherheitshinweise für Batterien

- a) Zerlegen, öffnen und schreddern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.
- b) Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- c) Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d) Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf,

- wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
 - f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
 - g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
 - h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
 - i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Bauart in einem Gerät.
 - j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.
 - k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
 - l) Wischen Sie bei Verschmutzung die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
 - m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Gerätebedienungsanleitung für die korrekte Aufladung.
 - n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden.
 - o) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
 - p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.
 - q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
 - r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
 - s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.
 - t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol



WARNUNG



Brennen Sie das Produkt nicht.



Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.



Li-Ion



Entsorgen Sie die Akkus nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle ab.



Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.



Handschutz tragen



Konformität der EC



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell		KDYD02-35 (Der Buchstabe „YD“ bedeutet Pruner)	KDYD35S (Der Buchstabe „YD“ bedeutet Pruner)
Nennspannung		20V \equiv	20V \equiv
Maximaler Schnittdurchmesser	Harte Äste	Ø25mm	Ø25mm
	Weiche Äste	Ø35mm	Ø35mm
Nettogewicht der Maschine (ohne Akkupack)		0,96kg	0,96kg

Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

Für KDYD02-35:

$L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Für KDYD35S:

$L_{pA} = 59 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schalleistung

Für KDYD02-35:

$L_{WA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Für KDYD35S:

$L_{WA} = 67 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation

Gemäß EN 62841-1 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.

Für KDYD02-35:

$a = 0,7 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Für KDYD35S:

$a = 0,7 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n)

Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten

Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

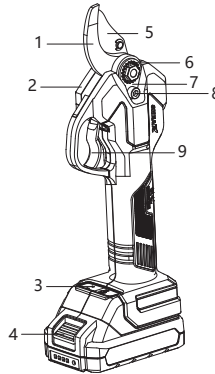
- dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und

- auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck

Diese Maschine wird hauptsächlich zum Schneiden von Ästen verwendet, z. B. in der Landschaftsgestaltung, Forstwirtschaft, Obstgärten, Landwirtschaft und für die Gartenarbeit im Haushalt.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG



1. Feststehende Klinge
2. Abdeckplatte
3. Bedienfeld
4. Akkupack
5. Bewegliche Klinge
6. Sicherungsmutter
7. Sperrzahnrad
8. Innensechskantschraube
9. Auslöser

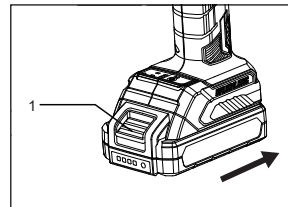
• Bedienungsanleitung

VORSICHT: Beim Einsetzen oder Entfernen des Akkupacks schalten Sie den Steuerungsschalter aus und halten Sie alle Körperteile von der Messerkante fern, um ein unbeabsichtigtes Betätigen des Schalters und damit verbundene Sicherheitsprobleme zu vermeiden.

Der Akku ist bei der Auslieferung nur teilweise geladen. Um die maximale Leistung des Akkus zu gewährleisten, muss der Akku vor der ersten Verwendung vollständig im Ladegerät aufgeladen werden.

• Installieren des Akkupacks

Wie in der Abbildung unten dargestellt, achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass der Akku richtig in das Gehäuse eingesetzt wird. Legen Sie den Akku so lange ein, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören, was bedeutet, dass der Akku fest in das Steuergerät eingesetzt ist. Andernfalls kann der Akku versehentlich aus dem Gehäuse fallen und den Bediener oder andere Personen verletzen. Vermeiden Sie es, den Akku mit übermäßigem Kraftaufwand einzulegen oder ihn mit Hilfe anderer Gegenstände einzuklopfen.

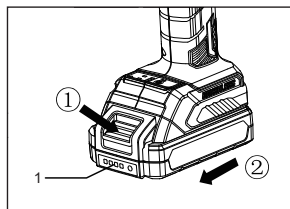


1. Nach dem „Klick“ der Knopf vollständig zurück

• Nehmen Sie den Akku heraus

Der Akku wird unter dem Maschinengriff platziert, die Taste des Akkus in Pfeilrichtung 1 gedrückt und dann der Akku in Pfeilrichtung 2 herausgezogen, wie in der Abbildung gezeigt.

VORSICHT: Nehmen Sie den Akku nicht gewaltsam heraus!



1. Nach dem „Klick“ der Knopf vollständig zurück

• Anzeigelicht

Wenn die Taste des Akkupacks gedrückt wird, zeigt die Anzeilegeuchte am Akkupack die Leistung des Akkupacks an, die durch den Status der vier roten LED-Lichter.

Status der roten LED-Leuchten	Ungefähr verbleibende Batterieleistung
4 Lichter leuchten	75%~100%
3 Lichter leuchten	50%~75%
2 Lichter leuchten	25%~50%
1 Licht leuchtet	10%~25%

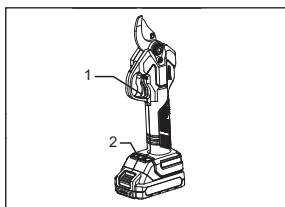
Vorsicht: Bei hoher Temperatur oder aktiviertem Überlastschutz stoppt das Akkupack die Arbeit und gibt einen „Piep“-Ton von sich. Wenn die Temperatur sinkt oder die Überlastung gelöst ist, startet das Werkzeug normal.

• Bedienungsanweisung

1. Öffnen Sie die Verpackung, entnehmen Sie die Maschine und setzen Sie das Akkupack in den Batterieanschluss der akkubetriebenen Gartenschere ein.
2. Drücken Sie kurz den Netzschalter am Bedienfeld. Ein „Piep“-Ton ertönt und zeigt an, dass die erste Schutzzebene der Maschine deaktiviert wurde. Betätigen Sie den Auslöser dreimal hintereinander. Ein weiterer „Piep“-Ton ertönt, was anzeigt, dass die zweite Schutzzebene der Maschine deaktiviert wurde. Die Maschine wechselt in den normalen Aktivierungszustand.
3. Nachdem die Maschine in den normalen wechselt: Normales Schneiden: Drücken Sie den Abzug, um die Klinge zu schließen; lassen Sie den Abzug los, um die Klinge zu öffnen. Klinge schließen: Halten Sie den Netzschalter gedrückt, ohne ihn loszulassen. Sobald der „Piep“-Ton ertönt, schließt sich die Klinge. **(Hinweis: Nach dem Deaktivieren des Schutzes und einer Wartezeit von 43**

Sekunden, wenn Sie die Maschine weiterhin verwenden möchten, betätigen Sie den Auslöser dreimal, um die zweite Schutzzebene zu deaktivieren. Nach mehr als 10 Minuten müssen die erste und zweite Schutzzebene erneut gemäß den beschriebenen Schritten deaktiviert werden.)

4. Drücken Sie vor der Arbeit den Auslöser intermittierend, um die Klinge mehrmals zu schließen und zu entlasten, um zu prüfen, ob die Maschine normal läuft.
5. Beginnen Sie die Arbeit erst nach einem normalen Start.



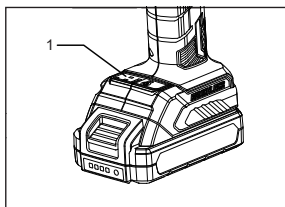
Schritte zur Aktivierung der Maschine

1. Schritt 2: Betätigen Sie den Auslöser dreimal hintereinander.
2. Schritt 1: Drücken Sie den Netzschalter

VORSICHT: Tragen Sie bei der Verwendung der Maschine geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Maschine normal funktioniert. Der Netzschalter und der Auslöser müssen ordnungsgemäß funktionieren. Wenn der Schalter beschädigt ist, verwenden Sie die Maschine nicht weiter und bringen Sie sie zu einem autorisierten Wartungspunkt zur Reparatur. Das Tragen von Schutzausrüstung und die korrekte Bedienung verringern das Verletzungsrisiko.

• Einstellung der Klingeöffnungsgröße:

Diese Maschine verfügt über vier Einstellstufen für die Klingeöffnung (Ø20 mm, Ø25 mm, Ø30 mm, Ø35 mm). Drücken Sie die Taste am Einstellfeld für die Klingeöffnung, leuchten vier rote LED-Leuchten nacheinander auf, wobei jede LED-Leuchten einer Öffnungsgröße entspricht. Der Benutzer kann die Größe der Klingeöffnung entsprechend den Arbeitsanforderungen einstellen.



1. Bedienfeld

• Ausschalten

Stellen Sie sicher, dass die Maschine nach der Nutzung ausgeschaltet wird, indem Sie die Schritte zum Schließen der Klinge durchführen (halten Sie den Netzschalter lange gedrückt, bis der Summer ertönt und die Klinge geschlossen ist). Entfernen Sie nach dem Ausschalten den Akku und lagern Sie die Maschine sowie den Akku ordnungsgemäß.

• Klingenanpassung und Austausch

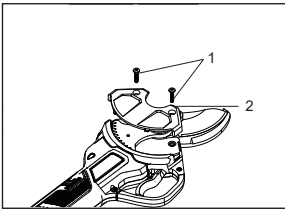
Wenn der Klingenabstand größer wird oder die Klinge stumpf wird, wird das Schneiden erschwert. In diesem Fall muss der Klingenabstand angepasst oder die Klinge ersetzt werden. (*Bitte entfernen Sie den Akku vor dem Betrieb zu Ihrer Sicherheit)

1. Einstellung des Klingenabstands

Lösen Sie das Sperrzahnrad mit einem Schraubenschlüssel und drehen Sie die Sicherungsmutter, um den Abstand entsprechend anzupassen, sodass die Schnittrarbeit in den optimalen Zustand versetzt wird.

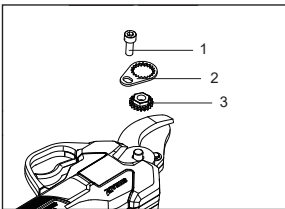
2. Entfernen der Klinge

1) Entfernen Sie die Abdeckplatte, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn lösen.



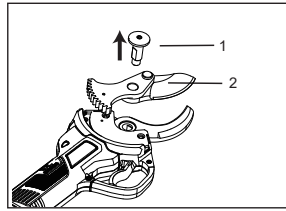
1. Strew
2. Cover Plate

2) Schraube mit Inbusschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn herausnehmen, dann das Sperrgetriebe und die Sperrmutter entfernen.



1. Sechskantschraube
2. Sperrzahnrad
3. Sicherungsmutter

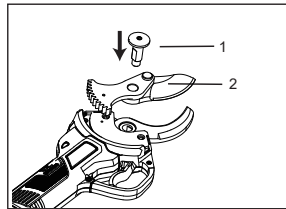
3) Entfernen Sie die Verbindungswelle und das Schwinggetriebe, um das Messer zu entfernen.



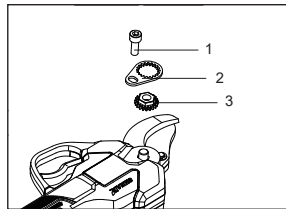
1. Verbindungswelle
2. Schwinggetriebe

3. Klingeninstallation:

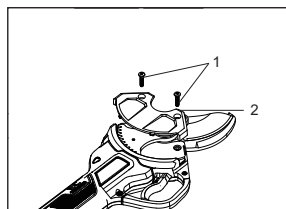
- 1) Setzen Sie die bewegliche Klinge, das Schwinggetriebe und die Verbindungswelle nacheinander in die Maschine ein. Tragen Sie dann Schmieröl auf die bewegliche Klinge, die feste Klinge und die Verbindungswelle auf.
- 2) Ziehen Sie die Sperrmutter im Uhrzeigersinn an und setzen Sie das Sperrgetriebe ein, ziehen Sie dann die Inbusschraube im Uhrzeigersinn fest.
- 3) Setzen Sie die Abdeckplatte ein und ziehen Sie die Schraube fest.



1. Verbindungswelle
2. Schwinggetriebe



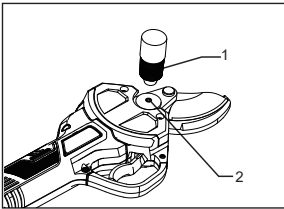
1. Innensechskant-Schraube
2. Sperrzahnrad
3. Sicherungsmutter



1. Schraube
2. Abdeckplatte

• Schärfen und Schmierung der Klinge

1. Wenn die Klinge stumpf wird, wird es schwierig, zu schneiden. Zu diesem Zeitpunkt sollte die Klinge überprüft und die Schneide geschärft werden. Anschließend sollte eine angemessene Menge Schmieröl hinzugefügt werden, da dies andernfalls die Schnittqualität und die Lebensdauer der Klinge beeinträchtigen kann. Die Häufigkeit des Schärfens hängt von der Art des zu schneidenden Holzes (Härte und Durchmesser), der Schnittfrequenz und dem Schärfwerkzeug ab.
2. Fügen Sie mindestens einmal Schmieröl hinzu, wenn zwei Akkus verwendet werden. Bitte beachten Sie die folgende Abbildung für die Schmierölbefüllung.



1. Schmieröl
2. Öleinfüllstutzen

• Schnitttechniken

1. Wenn die Maschine in Betrieb ist, halten Sie bitte Ihre andere Hand mindestens 15 cm vom Schneidbereich der Klinge entfernt und stecken Sie Ihre Hand nicht in die Klinge.
2. Verwenden Sie diese Maschine nicht, um große Äste gewaltsam zu schneiden, da andernfalls die Klinge verformt werden kann und die Astschere blockiert.
3. Neigen Sie die Maschine nicht beim Schneiden von Ästen. Dies kann gefährlich sein, wenn der Benutzer die Anweisungen nicht befolgt.
4. Erforderliche Maßnahmen müssen ergriffen werden, um zu verhindern, dass das Kabel der Astschere im Ast hängen bleibt.
5. Bei kaltem oder nassem Wetter, um den Akku zu schützen, legen Sie ihn bitte unter wasserdichte Kleidung. Verwenden Sie das Gerät nicht an regnerischen Tagen.
6. Wir empfehlen, nach dem täglichen Gebrauch die Astschere vom Akku zu trennen, den Netzschalter auszuschalten und sie zusammen zu lagern.

PFLEGE UND WARTUNG

• Reinigung der Entlüftungsöffnungen

Die Entlüftungsöffnungen des Geräts müssen sauber gehalten werden. Sollte regelmäßig gereinigt werden oder eine deutliche Verstopfung jederzeit auftreten.

• Reinigung der Frontabdeckung

Nach 8 Stunden ununterbrochener Arbeit öffnen Sie bitte die Frontabdeckung, um die Sägespäne zu entfernen.

• Überprüfen Sie die Befestigungsschraube

Prüfen Sie immer, ob die Befestigungsschrauben sicher sitzen. Wenn Sie lockere Schrauben finden, müssen Sie sie sofort festziehen, um Unfälle zu vermeiden.

• Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Flüssigkeiten wie Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

INSPEKTION UND WARTUNG

1. Bei der Auslieferung oder Rücknahme des Geräts muss die Aufsichtsperson eine Routinekontrolle durchführen. Vor der Verwendung muss der Bediener eine tägliche Inspektion durchführen.
2. Die tägliche Inspektion der Werkzeuge sollte mindestens die folgenden Punkte umfassen:
 - 1) Ob ein Produktsiegel und ein regelmäßiges Inspektionszertifikat vorhanden sind.
 - 2) Ob das Gehäuse und der Griff Risse oder Schäden aufweisen.
 - 3) Ob der Netzschalter normal und flexibel funktioniert, ob er defekt oder beschädigt ist.
 - 4) Ob der Akku undicht, beschädigt oder anderweitig in schlechtem Zustand ist.
 - 5) Ob der rotierende Teil des Werkzeugs flexibel, schnell und ohne Blockierung dreht.
3. Die Benutzereinheit des Werkzeugs muss fest angestelltes Personal haben, das regelmäßige Inspektionen durchführt.
 - 1) Die Inspektion sollte mindestens einmal jährlich erfolgen.
 - 2) Die Inspektionsperiode sollte in Gebieten mit heißen und feuchten Klimabedingungen oder häufigen Temperaturschwankungen oder an Orten mit harten Betriebsbedingungen entsprechend verkürzt werden.
 - 3) Die Inspektion sollte rechtzeitig vor der Regenzeit durchgeführt werden.
 - 4) Wenn das Gerät die reguläre Prüfung bestanden hat, sollte das Prüfzeichen „qualifiziert“ auf dem entsprechenden Teil des Geräts angebracht werden. Das „Qualifiziert“-Zeichen sollte deutlich, klar und korrekt sein und mindestens Folgendes enthalten:
 - a) Werkzeugnummer
 - b) Name oder Kennzeichen der Inspektionsstelle
 - c) Name oder Kennzeichen des Inspektionspersonals
 - d) Gültigkeitsdatum

4. Werkzeuge, die längere Zeit nicht verwendet wurden, müssen vor der Benutzung auf Isolationswiderstand gemessen werden. Wenn der Isolationswiderstand unter dem in Tabelle 1 angegebenen Wert liegt, muss das Werkzeug getrocknet werden, und es kann nach Bestehen der Inspektion und dem Anbringen des „Qualifiziert“-Zeichens verwendet werden.
5. Die Wartung der Werkzeuge muss von einer Wartungsorganisation durchgeführt werden, die vom ursprünglichen Hersteller zugelassen ist.
6. Die Benutzereinheit und die Wartungsabteilung dürfen die ursprünglichen Konstruktionsparameter des Werkzeugs nicht willkürlich ändern und dürfen keine Ersatzmaterialien verwenden, die weniger leistungsfähig sind als die Rohstoffe sowie Teile, die nicht den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen.
7. Nach der Reparatur, Inspektion und Prüfung der Werkzeuge sollte das „Qualifiziert“-Zeichen an der entsprechenden Stelle angebracht werden; für Werkzeuge, die nicht repariert werden können oder die weiterhin nicht die erforderlichen Sicherheitsanforderungen erfüllen, muss das Ausschussverfahren eingeleitet und Isolation getroffen werden.

• **Maschinenalarm-Warnung**

Maschinenalarm- Anweisung		
Zustand	Beschreibung der Summer-Warnung	Anweisung und Lösung
Schlafmodus	„Di--“	Lassen Sie den Auslöser 10 Minuten lang ohne Bedienung los, um in den Schlafmodus zu wechseln.
Überlastschutz	„Di“ für 6 Mal	Lösen Sie den Auslöser, wenn die Maschine überlastet ist.
FET-Temperaturschutz	„Di“ für 5 Mal	Bitte lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie erneut verwenden.
Motorfehler	„Di“ für 4 Mal	Bitte überprüfen Sie die Maschine oder beheben Sie das Problem, bevor Sie sie erneut verwenden.
Abnormales Öffnen	„Di“ für 3 Mal	Bitte überprüfen Sie die Maschine oder beheben Sie das Problem, bevor Sie sie erneut verwenden.
Schutz des Akkupacks	„Di“ für 2 Mal	Bitte überprüfen Sie das Akkupack auf Fehlerbehebung, bevor Sie die Maschine erneut verwenden.
Niedriger Akkustand	„Di“ für 1 Mal	Bitte laden Sie das Akkupack auf, bevor Sie die Maschine erneut verwenden.

Für Akkuwerkzeuge:

Temperaturbereich der Umgebung während der Bedienung und der Lagerung: 0°C - 45°C.

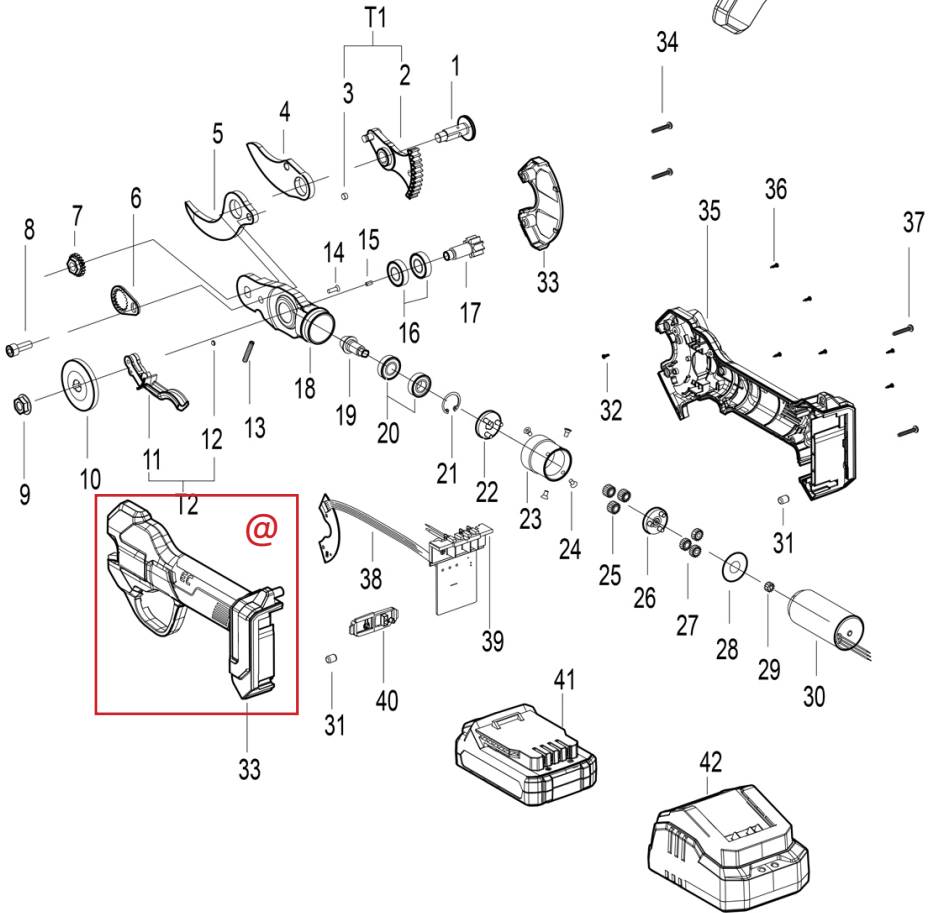
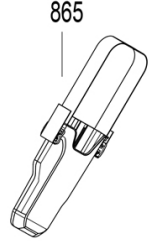
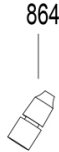
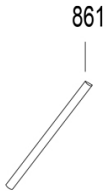
Empfohlener Temperaturbereich der Umgebung beim Laden: 5°C - 40°C.

	Ladegerät	Akkupack
Modell	FFCL20-02	FFBL2020-03
	FFCL20-04	FFBL2020
	FFCL2040-2	FFBL2025
	FFCL2015-2	FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060
		FFBL2075




* Die Akkupacks unserer Firma werden ständig aktualisiert, freuen Sie sich auf unseren Service und aktuelle Neuigkeiten!

1	Verbindungsstangen-Montage	28	Unterlegscheibe
2	Schwanzzahn	29	Getriebemotor
3	Grenze Induktionsmagnet	30	DC-Motor
4	Bewegliche Klinge	31	Gummi-Säule
5	Feststehende Klinge	32	Pfannenkopf-Blechschaube ST2,2×6
6	Drehsicherungsscheibe (umweltfreundlich)	33	Abdeckplatte
7	Sperrzahnrad	34	Pfannenkopf-Blechschaube
8	Sechskantschraube M6×16	35	Linke und rechte Gehäusebaugruppe
9	Sechskantflansch-Sicherungsmuttern mit groben Metallzähnen	36	Kreuzschlitz-Pfannenkopf- Blechschaube ST2,2×9
10	Kleines Kegelrad	37	Linsenkopf Schneidschraube ST2,9×18
13	Druckfeder	38	20-V-Akku-Bürstenlos-Schere-PCBA (EP)
14	Kreuzschlitz-Senkkopfschraube M3×10	39	Buttery-Kombination Nabe
15	Flachkeil (Typ A)	40	Drehmoment-Einstellfeld
16	Kugellager 6900-2RS (NZSB)	41	20-V-Akku-Bauteil
17	Getriebemontage	42	Ladegerät-Baugruppe
18	Aluminiumgehäuse	861	Ölsteine
21	Sicherungsring für Bohrung 20A	862	Maulschlüssel 13
22	Träger A	863	Innensechskantschlüssel 5mm
23	Innenzahnrad	864	Motoröl
24	Innensechskantsenkkopfschraube M3×6	865	Astscheren- Werkzeugkastenbaugruppe
25	Planetenzahnrad A	T1	Schwanzzahn-Magnetbaugruppe
26	Träger B	T2	Schalter-Auslöser-Magnetbaugruppe
27	Planetenzahnrad B	T3	Aluminiumgehäuse (A-Programm) Baugruppe



Instructions d'origine Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

 **AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à ceux fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de**

liquides, gaz ou poussières inflammables. *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.*

- c) **Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Il existe un risque de choc électrique accru si votre corps est mis à la terre.*
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'eau entrant dans un outil électrique augmentera*

le risque de choc électrique.

d) **N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque**

vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé dans les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.** *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé peuvent causer des accidents.*

d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée attachée à une partie*

rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

- e) **Ne pas travailler avec un geste trop tendu Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h) **Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des**

outils. *Une action négligente peut causer des blessures graves en une seconde.*

- 4) **Utilisation et entretien des outils électriques**
 - a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*
 - b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
 - d) **Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes**

- non familiers utiliser ces outils électriques sans avoir lu ces instructions au préalable.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou la liaison des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner des conséquences dangereuses.*
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs dans des situations inattendues.*
- 5) Utilisation et entretien des outils à batterie**
- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*
- b) **N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées.** *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres**

petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. *Le court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.*

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. *Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) Suivez toutes les instructions de charge, ne chargez pas la batterie ou

l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Services

a) Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.*

b) Ne réparez jamais les batteries endommagées. *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Gardez les mains éloignées des lames.

2. Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de cette machine sans surveillance est déconseillée aux personnes handicapées, souffrant de troubles cognitifs, inexpérimentées ou dépourvues d'autonomie

(y compris les enfants).
Surveillez les enfants et empêchez-les d'utiliser cette machine comme un jouet.

3. Avant l'utilisation, vérifiez bien l'outil et la batterie. En cas de dysfonctionnement constaté, arrêtez immédiatement l'opération et faites réparer l'outil par un technicien qualifié. N'ouvrez pas l'outil vous-même. Après la vérification et l'installation, toutes les personnes présentes doivent se tenir éloignées de la zone de travail de l'outil rotatif. Laissez l'outil fonctionner pendant une minute à pleine vitesse. En général, un outil endommagé se fissure au cours de l'essai.

4. Utilisez uniquement le chargeur de type FFBL20XX fourni avec l'outil pour recharger la batterie.
L'utilisation d'un autre type de chargeur (ex. un modèle imité, modifié ou d'une autre marque) peut entraîner un risque d'éclatement de la batterie causant des blessures et des dommages corporels.

5. Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une

opération. L'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. Utilisez un détecteur approprié pour déterminer les positions des réseaux (électricité, gaz et eau) cachés dans la zone de travail. Les réseaux percés peuvent provoquer des incendies et des chocs électriques, des explosions ou d'autres dommages aux biens.

6. Pendant l'utilisation de la machine, maintenez toujours une bonne position et un bon équilibre. Ne dépassez pas les limites. Portez toujours des lunettes de protection, des chaussures antidérapantes et des gants. Tenez toujours l'outil fermement.

7. Lors de remplacement des lames, assurez-vous que l'outil est éteint et portez toujours des gants de protection. Le remplacement des lames présente des risques de blessures. Tenez vos mains éloignées de l'interrupteur.

8. Utilisez toujours l'outil de manière correcte. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures.

9. N'utilisez que des accessoires d'origine ou des accessoires fournis par l'usine d'origine.

10. Il faut recycler les outils, les accessoires et les emballages endommagés dans le respect de l'environnement, conformément à la législation locale.

Avertissement de sécurité de la batterie

a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les batteries secondaires.

b) Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.

c) N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.

d) Ne court-circuitez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.

e) Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.

f) En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.

g) N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.

h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.

i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.

j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.

k) Gardez les batteries propres et sèches.

l) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.

m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir

- les instructions de charge appropriées.
- n) Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.
 - p) Conservez la documentation originale du produit pour référence future.
 - q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
 - r) Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.
 - t) Éliminer correctement.

Symbole



AVERTISSEMENT



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Porter une protection des mains



Ne brûle pas



Ne chargez pas une batterie endommagée



Li-Ion



Ne jetez pas les batteries. Rapportez les piles épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.



Conformité EC



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		KDYD02-35 (La lettre « YD » signifie Pruner, soit Sécateur)	KDYD35S (La lettre « YD » signifie Pruner, soit Sécateur)
Tension d'alimentation		20V===	20V===
Diamètre de coupe max.	Branches dures	Ø25mm	Ø25mm
	Branches tendres	Ø35mm	Ø35mm
Poids net de la machine (sans batterie)		0,96kg	0,96kg

En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A

Pour KDYD02-35 :

$L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Pour KDYD35S :

$L_{pA} = 59 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique pondéré A

Pour KDYD02-35 :

$L_{WA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Pour KDYD35S :

$L_{WA} = 67 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841-1.

Pour KDYD02-35 :

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ incertitude K= 1,5 m/s^2

Pour KDYD35S :

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ incertitude K= 1,5 m/s^2

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

Avertissement:

- que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de la pièce ;

et

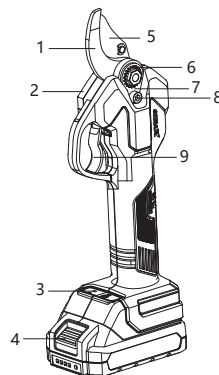
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles

que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

Cette machine est principalement utilisée pour élaguer les branches, notamment dans l'aménagement paysager, la foresterie, les vergers, les fermes et le jardinage domestique.

Description des fonctions



1. Lame fixe
2. Plaque de recouvrement
3. Panneau de commande
4. Batterie
5. Lame mobile
6. Écrou de blocage
7. Engrenage de blocage
8. Vis à tête cylindrique hexagonale
9. Actionneur

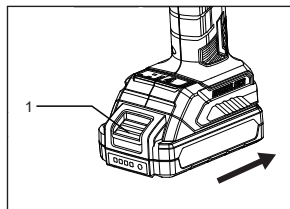
• Instructions d'utilisation

MISE EN GARDE : Lors de l'installation ou du retrait de la batterie, éteignez l'interrupteur et éloignez-vous des lames afin d'éviter de déclencher accidentellement l'interrupteur et de causer des problèmes de sécurité.

La batterie n'est que partiellement chargée à la livraison. Pour garantir la puissance maximale de la batterie, la batterie doit être complètement chargée dans le chargeur avant la première utilisation.

● Installation de la batterie

Comme indiqué sur la figure ci-dessous, lors de l'insertion de la batterie, veillez à insérer correctement la batterie dans le boîtier. Assurez-vous d'insérer la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant que la batterie est fermement installée sur le contrôleur. Sinon, la batterie pourrait accidentellement tomber du boîtier et blesser l'opérateur ou d'autres personnes. Évitez de brancher trop fort la batterie ou de l'enfoncer à l'aide d'autres objets.

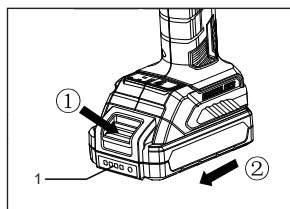


1. Après un « clic », le bouton revient complètement en arrière

● Retrait de la batterie

La batterie est placée sous la poignée de la machine, appuyez sur le bouton de la batterie dans le sens de la flèche 1, puis retirez la batterie dans le sens de la flèche 2, comme indiqué dans la figure.

MISE EN GARDE : Ne tirez pas la batterie avec force !



1. Après un « clic », le bouton revient complètement en arrière

● Voyant

Lorsque le bouton de batterie est appuyé, le voyant de la batterie indique son état de charge, et il y a quatre voyants LED rouges.

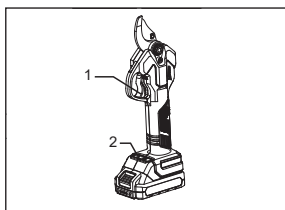
État des voyants LED rouges	Batterie restante approximative
4 lumière allumée	75%~100%
3 lumière allumée	50%~75%
2 lumière allumée	25%~50%
1 lumière allumée	10%~25%

Mise en garde : En cas de déclenchement de la protection contre les températures élevées ou

les surcharges, la batterie cesse de fonctionner et émet un son « bip ». Une fois la température redevenue normale ou la surcharge éliminée, l'outil redémarre normalement.

● Instructions opérationnelles

1. Déballez le produit, et insérez la batterie dans le logement de la batterie du séicateur électrique sans fil.
2. En appuyant brièvement sur l'interrupteur du panneau de commande, un « bip » sonore confirme que la première couche de protection de la machine est levée. Ensuite, appuyez trois fois de suite sur la gâchette. Le « bip » sonore confirme alors que la deuxième couche de protection est levée. La machine passe à l'état de fonctionnement normal.
3. Après le passage à l'état de fonctionnement normal : Coupe normale : appuyez sur la gâchette, fermez la lame ; relâchez la gâchette, séparez les lames. Fermeture des lames : Appuyez longuement sur l'interrupteur d'alimentation. Le « bip » sonore indique la fermeture des lames. **(Note : Après avoir désactivé la protection et attendu 43 secondes, si vous continuez à utiliser la machine, appuyez trois fois sur la gâchette pour lever la deuxième couche de protection. Après plus de 10 minutes, retirez à nouveau la première couche et la deuxième couche de protection en suivant les étapes.)**
4. Avant l'utilisation, appuyez sur la gâchette par intermittence en fermant et démontant plusieurs fois les lames, pour vérifier si la machine fonctionne normalement.
5. L'outil est prêt à utiliser après un démarrage normal.



Démarrage de la machine

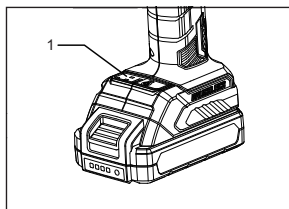
1. Étape 2 : Appuyez trois fois de suite sur la gâchette.
2. Étape 1 : Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation.

MISE EN GARDE : Lors de l'utilisation de la machine, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Avant chaque utilisation, assurez-vous le fonctionnement normal de la machine. Le bouton de l'interrupteur et la gâchette de l'interrupteur doivent être

fonctionnels. Si l'interrupteur est endommagé, ne continuez pas à utiliser la machine. Envoyez-la au centre de maintenance agréé pour réparation. Le port de dispositifs de protection et le bon fonctionnement de la machine peuvent réduire le risque de blessure.

● Ajustement de l'ouverture des lames

Cette machine est dotée de quatre tailles d'ouverture d'engrenage (Ø 20 mm, Ø 25 mm, Ø 30 mm, Ø 35 mm). Appuyez sur le bouton de réglage de l'ouverture des lames Les voyants LED rouges s'allument un par un. Chaque voyant correspond à une ouverture. L'opérateur peut régler la taille de l'ouverture des lames selon son besoin de travail.



1. Panneau de commande

● Mise hors tension

Veillez à éteindre l'appareil après utilisation, c'est-à-dire après l'étape de fermeture des lames (appuyez longuement sur l'interrupteur d'alimentation, et les lames se ferment après le bip sonore). Retirez la batterie après l'arrêt de la machine, et conservez la machine et la batterie dans un endroit approprié.

● Ajustement et remplacement des lames

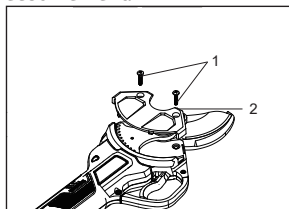
Une usure des lames ou un dégagement augmenté entre les lames provoque une détérioration de la coupe. Il convient alors de procéder à un ajustement ou à un remplacement. (*Pour des raisons de sécurité, retirez la batterie avant toute opération)

1. Ajustement du dégagement entre les lames

Desserrez l'engrenage de blocage à l'aide d'une clé et tournez l'écrou de blocage pour ajuster le dégagement approprié pour optimiser la performance du sécateur.

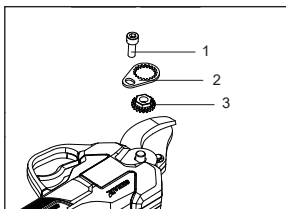
2. Démontage des lames :

1) Dévissez le vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis enlevez la plaque de recouvrement.



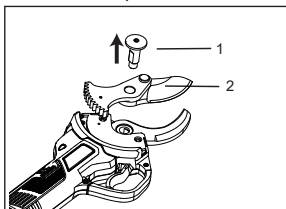
1. Vis
2. Plaque de recouvrement

2) Enlevez la vis à tête cylindrique hexagonale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez l'engrenage de blocage et l'écrou de blocage.



1. Vis à tête hexagonale
2. Engrenage de blocage
3. Écrou de blocage

3) Retirez l'arbre de connexion et l'engrenage de balancement pour enlever les lames.



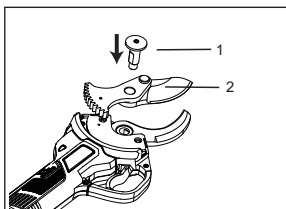
1. Arbre de connexion
2. Engrenage de balancement

3. Installation des lames :

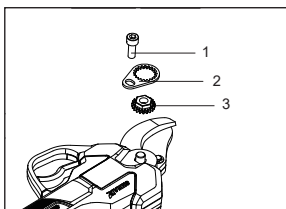
1) Montez la lame mobile, l'engrenage de balancement et l'arbre de connexion un par un. Puis lubrifiez la lame mobile, la lame fixe et l'arbre de connexion.

2) Serrez l'écrou de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre, installez l'engrenage de blocage, et serrez la vis à tête cylindrique hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre.

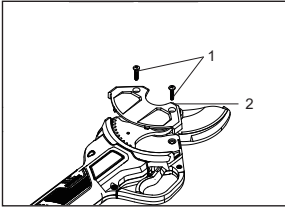
3) Installez la plaque de recouvrement et serrez les vis.



1. Arbre de connexion
2. Engrenage de balancement



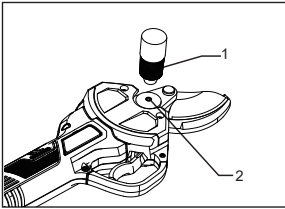
1. Vis à tête cylindrique hexagonale
2. Engrenage de blocage
3. Écrou de blocage



1. Vis
2. Plaque de recouvrement

• Affûtage et lubrification des lames

1. Une lame émoussée coupe mal. Il est donc nécessaire de vérifier les lames, de les aiguiser et de les lubrifier correctement si besoin. Sinon, il risque de dégrader la qualité de coupe et de réduire la durée de vie des lames. La fréquence d'affûtage dépend de la nature du bois coupé (dureté et diamètre), du rythme de taille et de l'outil d'affûtage.
2. Ajoutez de l'huile lubrifiante au moins une fois sur deux, c'est-à-dire à chaque fois que la batterie se décharge complètement. Reportez-vous à la figure suivante pour ajouter de l'huile.



1. Huile lubrifiante
2. Orifice de remplissage d'huile

• Techniques d'élagage

1. Pendant le fonctionnement, maintenez une distance de sécurité d'au moins 15 cm entre votre autre main libre et la zone de coupe. Ne mettez pas votre main dans les lames.
2. N'utilisez pas cette machine pour forcer la coupe de grosses branches, sinon il peut entraîner une déformation des lames et un blocage du sécateur.
3. Garder une position droite lors de l'élagage. Le non-respect des consignes peut entraîner des dangers.
4. Il faut prendre des mesures nécessaires pour éviter que le câble du sécateur ne se prenne dans la branche.
5. Par temps froid ou humide, mettez la batterie sous des vêtements imperméables pour la protéger. N'utilisez pas l'outil par temps de pluie.
6. À la fin de journée d'utilisation de l'outil, il est recommandé de retirer la batterie du sécateur après avoir éteint l'interrupteur d'alimentation et de les ranger ensemble.

Entretien et maintenance

• Nettoyage des bouches d'aération

Les orifices d'aération doivent être maintenus propres. Il faut nettoyer régulièrement, sinon risque de bouchon.

• Nettoyage du couvercle avant

Après 8 heures de travail continu, ouvrez le couvercle avant pour nettoyer la sciure.

• Vérifier la vis de montage

Il faut toujours vérifier que les vis de montage sont bien fixées. En cas de vis desserrées, il faut immédiatement les resserrer pour éviter tout accident.

• Nettoyage

N'utilisez pas de liquides tels que de l'eau ou des produits chimiques pour nettoyer l'outil. Essayez la machine avec un chiffon sec.

INSPECTION ET ENTRETIEN

1. Lors de l'envoi ou du retour de la machine, le gardien doit procéder à un contrôle de routine. Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à un contrôle quotidien.
2. L'inspection quotidienne de l'outil doit porter au minimum sur les éléments ci-dessous :
 - 1) La présence d'une marque de certification de produit et d'une marque de conformité d'inspection régulière.
 - 2) L'absence de fissure ou de dommage sur la coque et la poignée.
 - 3) Le bon état de l'interrupteur d'alimentation.
 - 4) Le bon état de la batterie (sans fuites, dommages, etc.)
 - 5) Le bon mouvement de la partie rotative de l'outil (sans blocage, ni difficulté à tourner).
3. Le service qui utilise l'outil doit disposer d'un personnel à temps plein pour effectuer des inspections régulières.
 - 1) Le contrôle doit avoir lieu au moins une fois par an.
 - 2) La période de contrôle doit être réduite en conséquence dans les régions chaudes et humides où les changements de température sont fréquents ou dans les endroits où les conditions de travail sont mauvaises.
 - 3) L'inspection doit être effectuée à temps avant la saison des pluies.
 - 4) Si la machine réussit le contrôle régulier, la marque de contrôle « qualifié » doit être apposée sur une partie appropriée de la machine. La marque « qualifiée » doit être distincte, claire et correcte. Elle doit contenir au moins les éléments suivants :
 - a) Numéro de l'outil

- b) Nom ou marque du service d'inspection
- c) Nom ou marque du personnel d'inspection
- d) Date de validité.
4. Pour un outil non utilisé pendant une période prolongée, il faut procéder au test de résistance d'isolement avant de le réutiliser. Si le résultat du test de résistance d'isolement est inférieur à la valeur spécifiée dans le tableau 1, l'outil est sec et peut être utilisé après inspection et marquage « qualifié ».
5. La maintenance de l'outil doit être effectuée par un service de maintenance agréé par le fabricant d'origine.
6. L'utilisateur et le service de maintenance ne doivent pas modifier sans autorisation les paramètres de conception d'origine de l'outil, ni utiliser des matériaux de substitution dont les performances sont inférieures à celles des matières premières, ni des pièces et des pièces de rechange non conformes aux spécifications d'origine.
7. Une fois réparé, inspecté et testé, l'outil doit porter une marque « qualifié » sur la partie appropriée. Les outils irrépérables ou non conformes aux normes de sécurité doivent être mis au rebut et isolés.

● Messages d'alerte

Explication des messages d'alerte		
État	Description des alertes	Instruction et solution
Mode veille	« Bip » sonore	Relâchez la gâchette pendant 10 minutes sans aucune opération pour passer en mode veille.
Protection contre la surcharge	6 « bips » sonores	En cas de surcharge, relâchez la gâchette.
Protection contre la surchauffe	5 « bips » sonores	Laissez refroidir la machine avant de le réutiliser.
Défaut du moteur	4 « bips » sonores	Vérifiez l'outil ou effectuez un dépannage avant l'utilisation.
Ouverture anormale	3 « bips » sonores	Vérifiez l'outil ou effectuez un dépannage avant l'utilisation.
Protection de la batterie	2 « bips » sonores	Dépannez la batterie avant l'utilisation.
Batterie faible	1 « bip » sonore	Rechargez la batterie avant l'utilisation.

Pour les outils à batterie :

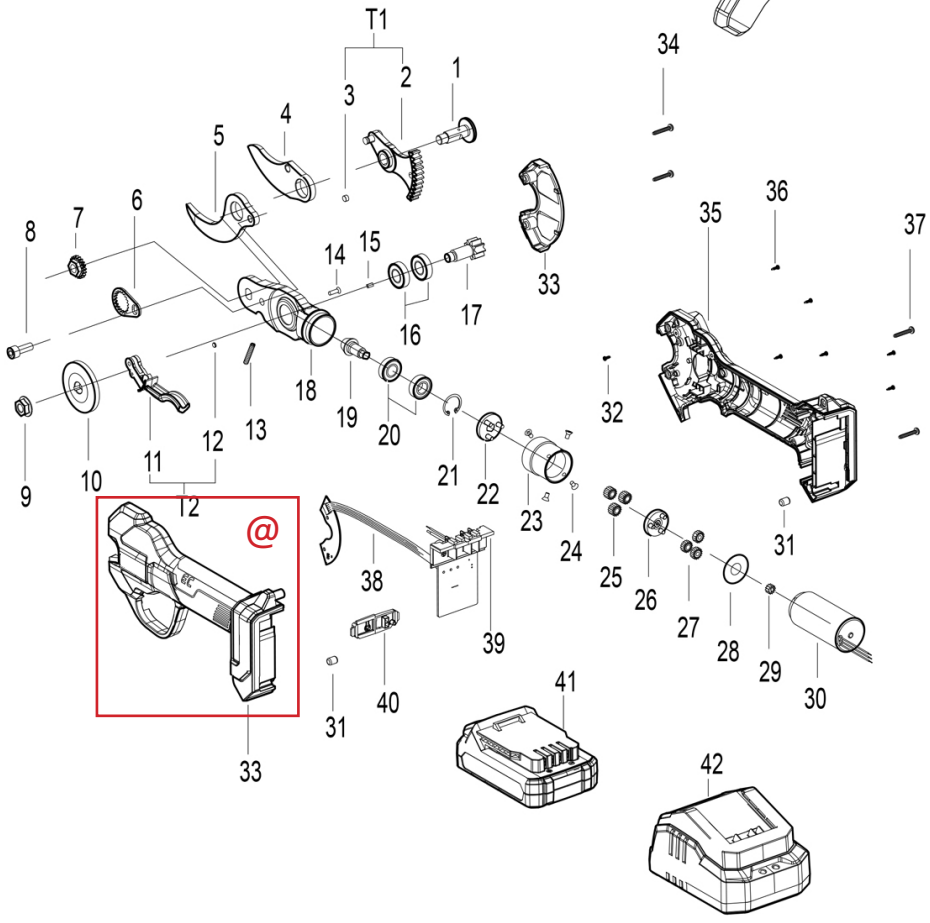
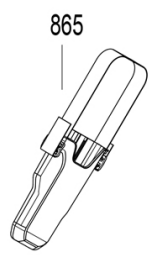
Plage de température ambiante pendant le fonctionnement et le stockage : 0°C - 45°C

Plage de température ambiante recommandée pendant la charge : 5°C - 40°C

	chargeur	Batterie	
Modèle	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020-03 FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075	@

* Les batteries de notre entreprise sont constamment mises à jour, attendez - vous à nos services et nos dernières nouvelles!

1	Assemblage de la bielle	28	Rondelle
2	Engrenage de balancement	29	Engrenage du moteur
3	Aimant à induction de limitation	30	Moteur CC
4	Lame mobile	31	Colonne en caoutchouc
5	Lame fixe	32	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique ST2.2x6
6	Joint anti-rotation	33	Plaque de recouvrement
7	Engrenage de blocage	34	Vis à tête cylindrique
8	Vis à tête cylindrique hexagonale M6x16	35	Assemblage de boîtiers gauche et droit
9	Écrou de blocage à bride hexagonale avec dents métalliques grossiers	36	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST2.2x9
10	Grand engrenage conique	37	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique ST2.9x18
13	Ressort de compression	38	PCBA du sécateur sans fil sans balais 20 V (EP)
14	Vis à tête fraisée cruciforme M3x10	39	Connecteur de batterie
15	Clavette plate (Type A)	40	Panneau de réglage du couple
16	Roulement à billes 6900-2RS (NZSB)	41	Composant de la batterie 20 V
17	Assemblage d'engrenage	42	Assemblage de chargeur
18	Boîtier en aluminium	861	Pierre à huile
21	Anneau de retenue pour trou 20 A	862	Clé à fourche 13
22	Porte-satellite	863	Clé Allen (5 mm)
23	Engrenage intérieur	864	Huile de moteur
24	Vis à tête fraisée plate à six pans creux M3x6	865	Assemblage de boîte à outils du sécateur
25	Satellite A	T1	Assemblage d'aimant et d'engrenage de balancement
26	Porte-satellite B	T2	Assemblage d'aimant et de déclencheur de commutateur
27	Satellite B	T3	Assemblage de coque en aluminium (programme A)



ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar los accidentes.

b) No utilice herramientas eléctricas en entornos explosivos, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las

herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras manipula una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con puesta a tierra. Los enchufes y las tomas de corriente correspondientes no modificados reducirán el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos con puesta a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.

- d) No haga un mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de choque eléctrico.
- f) Si no puede evitar utilizar una fuente de alimentación en un lugar húmedo, utilice una fuente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrica
- b) Utilice un equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo,

el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

- c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o al paquete de baterías, y antes de recogerla o transportarla.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede generar accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta.** Si se deja una llave inglesa o una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- e) No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en

situaciones inesperadas.

f) Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le lleve a ser confiado e ignorar los principios de seguridad de estas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo de forma mejor y más segura al ritmo para el que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar de accesorio o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

e) Realice el mantenimiento de

las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados se atasquen, y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría provocar una situación peligrosa.

h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.

Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no

permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y cuidado de la herramienta con baterías

a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede generar un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.

b) Utilice las herramientas eléctricas únicamente con los paquetes de baterías específicamente diseñados para ello. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede generar un riesgo de lesiones e incendio.

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. Un cortocircuito entre los terminales de las baterías puede provocar quemaduras o un incendio.

d) En condiciones abusivas,

puede salir líquido de la batería; evite el contacto con este líquido. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.

Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f) No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías ni la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango

especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio técnico

a) Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.

Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados. Solo el fabricante o proveedores de servicios autorizados deben realizar el servicio de los paquetes de baterías.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.
2. Por razones de seguridad, no se recomienda el uso de esta máquina sin supervisión a personas con discapacidad, retraso mental, inexperiencia o sin capacidad de manejo independiente (incluidos los niños): por favor, supervise a los niños y evite que utilicen esta máquina como un juguete.

3. Revise cuidadosamente la herramienta y la batería antes de usarla. Detenga inmediatamente el funcionamiento si detecta alguna avería y envíe la herramienta a un técnico cualificado para que la repare. No abra la herramienta usted mismo. Usted y las personas que le rodean deben alejarse de la herramienta en rotación después de comprobarla e instalarla. Deje que la herramienta funcione durante un minuto a toda velocidad. La herramienta dañada se agrietará durante la prueba en general.
4. Recargue únicamente con el cargador tipo FFBL20XX suministrado con la herramienta, y el paquete de baterías solo puede ser cargado con el cargador que viene con la máquina. El uso de otro tipo de cargador, por ejemplo, imitaciones, modificaciones o de otra marca, puede provocar un riesgo de explosión de la batería que cause lesiones personales y daños materiales.
5. Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación, ya que la herramienta de corte podría entrar en contacto con cables ocultos. Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas eléctricas, de gas y de agua ocultas en la zona de trabajo. Una vez perforadas esas líneas, se producirán accidentes por incendio y descargas eléctricas, explosiones u otros daños a las propiedades.
6. Asegúrese siempre de mantener una base y un equilibrio adecuados durante el trabajo. No se extienda en exceso. Utilice siempre gafas de seguridad y calzado y guantes antideslizantes. Sujete siempre la herramienta con firmeza.
7. Asegúrese de que la herramienta está apagada y utilice siempre guantes de protección mientras reemplaza la cuchilla. Al reemplazar la cuchilla, existe el riesgo de lesiones; mantenga las manos alejadas del interruptor.
8. Utilice siempre la herramienta siguiendo los métodos correctos. El manejo incorrecto provocará lesiones.

9. Utilice únicamente accesorios originales o suministrados de fábrica.

10. Las herramientas dañadas, los accesorios y los embalajes desechados deben reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente, de acuerdo con la legislación local.

Advertencia sobre la seguridad de la batería

a) No desmonte, abra ni triture las pilas o baterías secundarias.

b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. El uso de las baterías por parte de los niños debe ser supervisado. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.

c) No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.

d) No provoque el cortocircuito de las pilas o baterías. No guarde las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.

e) No someta las pilas o

baterías a golpes mecánicos.

f) En caso de fuga de una pila, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico.

g) No utilice ningún cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el equipo.

h) No utilice ninguna pila o batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.

i) No mezcle pilas de diferente fabricante, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.

j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.

k) Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.

l) Limpie los terminales de las pilas o baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.

m) Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga

adecuadas.

- n) No deje una batería cargando mucho tiempo cuando no esté en uso.
- o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las pilas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- p) Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- q) Utilice la pila o la batería solo en la aplicación para la que fue concebida.
- r) Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
- s) Mantenga la pila o batería alejada de los microondas y de la alta presión.
- t) Deséchelas adecuadamente

Signo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilice protección para las manos



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado



Li-Ion



No se deshaga de las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.



Cumple con EC



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012/19/EU y las leyes nacionales vigentes sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que no estén disponibles deben recolectarse por separado y desecharse adecuadamente.

DATOS TÉCNICOS

Modelo		KDYD02-35 (Las siglas "YD" significan Podadora)	KDYD35S (Las siglas "YD" significan Podadora)
Tensión de alimentación		20V---	20V---
Diámetro máximo de recorte	Ramas duras	Ø25mm	Ø25mm
	Ramas blandas	Ø35mm	Ø35mm
Peso neto de la máquina (sin paquete de baterías)		0.96kg	0.96kg

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido

Nivel de presión sonora ponderado A

Para KDYD02-35:

$L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Para KDYD35S:

$L_{pA} = 59 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora ponderado A

Para KDYD02-35:

$L_{WA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Para KDYD35S:

$L_{WA} = 67 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN 62841-1.

Para KDYD02-35:

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Para KDYD35S:

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Una advertencia:

- de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese;

y

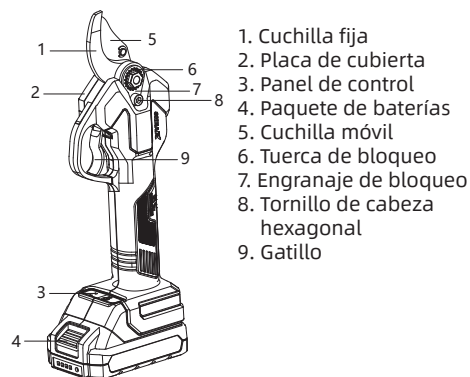
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las

condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto

Esta máquina se utiliza principalmente para podar ramas, como en jardinería paisajística, silvicultura, huertos, granjas, jardinería doméstica, entre otros.

DESCRIPCIÓN DE LA FUNCIÓN



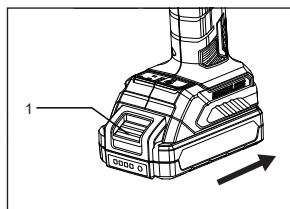
● Instrucciones de uso

PRECAUCIÓN: Cuando instale o retire el paquete de baterías, apague el interruptor del controlador y mantenga cualquier parte del cuerpo alejada del filo de la cuchilla para evitar disparar accidentalmente el interruptor y causar problemas de seguridad.

La batería sólo se carga parcialmente durante el envío. Para garantizar la máxima potencia de la batería, ésta debe cargarse por completo antes de utilizarla por primera vez.

● Instalación del paquete de baterías

Como se indica a continuación, cuando inserte el paquete de baterías, asegúrese de insertar correctamente el paquete de baterías en la carcasa. Asegúrese de insertar el paquete de baterías hasta que oiga el sonido "clic", que significa que el paquete de baterías se ha instalado firmemente en el controlador. De lo contrario, el paquete de baterías se caerá accidentalmente de la carcasa, lo que le causará lesiones al operador o a otras personas. Evite introducir el paquete de baterías con excesiva fuerza o golpeándolo con la ayuda de otros objetos.

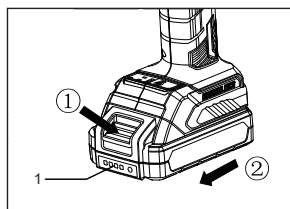


1. Después de hacer "clic" completamente en el botón hacia atrás

● Retire el paquete de baterías

El paquete de baterías se coloca debajo del mango de la máquina; presione el botón del paquete de baterías hacia abajo en la dirección de la flecha 1 y, luego, tire del paquete de baterías en la dirección de la flecha 2 como se muestra en la Imgura.

PRECAUCIÓN: ¡No tire del paquete de baterías a la fuerza!



1. Después de hacer "clic" completamente en el bot

● Luz indicadora

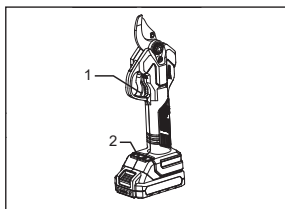
Cuando se pulsa el botón del paquete de baterías, la luz indicadora del paquete de baterías mostrará la potencia del paquete de baterías, indicada por el estado de las cuatro luces LED rojas.

Estado de las luces LED rojas	Aprox. la cantidad de batería restante
4 luces encendidas	75%~100%
3 luces encendidas	50%~75%
2 luces encendidas	25%~50%
1 luz encendida	10%~25%

Precaución: En caso de temperatura elevada o protección contra sobrecarga, el paquete de baterías dejará de funcionar y emitirá un sonido "drip". Cuando se recupera la temperatura o se anula la sobrecarga, la herramienta arranca normalmente.

● Instrucciones de uso

1. Abra el paquete, saque la máquina e introduzca el paquete de baterías en el conector de baterías de la máquina de corte con batería.
2. Presione brevemente el interruptor de encendido en el panel de control; el sonido de alarma "drip" sonará, lo que indica que se ha solucionado la primera capa de protección de la máquina. Luego, tire del gatillo de manera continua 3 veces; el sonido de alarma "drip" sonará nuevamente, lo que indica que se ha solucionado la segunda capa de protección de la máquina. La máquina entrará en el estado de activación normal.
3. Después de que la máquina entre en el estado de activación normal:
Corte normal: apriete el gatillo, cierre la cuchilla; afloje el gatillo, separe la cuchilla.
Cierre de la cuchilla: Mantenga presionado el interruptor de alimentación sin soltarlo. Cuando suene el sonido de alarma "drip", la cuchilla se cerrará. (Nota: Después de desactivar la protección y dejar reposar la máquina durante 43 segundos, si continúa utilizando la máquina, debe tirar del gatillo 3 veces para quitar la segunda capa de protección. Después de más de 10 minutos, la primera y la segunda capa de protección deben ser removidas nuevamente de acuerdo a los pasos).
4. Antes de trabajar, apriete el gatillo intermitentemente para que la cuchilla se cierre y descargue varias veces para comprobar si la máquina funciona con normalidad.
5. Trabaje con normalidad después del arranque normal.



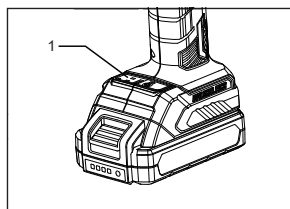
● Pasos de activación de la máquina

1. Paso2 Pulse el gatillo tres veces seguidas.
2. Paso 1 Presione el interruptor de alimentación

PRECAUCIÓN: Cuando utilice la máquina, póngase ropa adecuada y guantes de trabajo. Antes de cada uso, asegúrese de que la máquina funciona con normalidad. El botón del interruptor y el gatillo del interruptor deben utilizarse con normalidad. Si el interruptor está dañado, no siga utilizando la máquina, debe ir al punto de mantenimiento designado para su reparación. El uso de dispositivos de protección y el correcto funcionamiento pueden reducir el riesgo de lesiones.

● **Ajuste del tamaño de la abertura de la cuchilla**

Esta máquina tiene cuatro tamaños de abertura (Ø20mm, Ø25mm, Ø30mm, Ø35mm). Presione el botón del panel de ajuste del filo de la cuchilla, las cuatro luces LED rojas se encenderán en secuencia, cada luz LED corresponde a una abertura. El operador puede ajustarlo según las necesidades de trabajo del tamaño del filo de la cuchilla.



1. Panel de control

● **Apagado**

Asegúrese de apagar la máquina después de su uso, es decir, el paso de operación para cerrar la cuchilla (mantenga presionado el interruptor de encendido y la cuchilla se cerrará después de que suene el aviso acústico). Retire el paquete de baterías después de apagar la máquina y guarde correctamente la máquina y el paquete de baterías.

● **Ajuste y sustitución de la cuchilla**

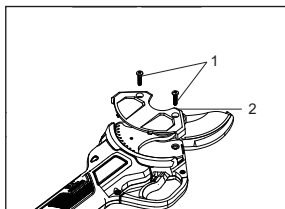
Cuando el espacio de la cuchilla se hace más grande o la cuchilla se desafiló, el corte se hace difícil, por lo que es necesario ajustar el espacio de la cuchilla o reemplazar la cuchilla. (*Por su seguridad, por favor, retire el paquete de baterías antes de utilizar la máquina).

1. Ajuste de la separación de la cuchilla

Afloje el engranaje de bloqueo con la llave y gire la tuerca de bloqueo para ajustar la separación adecuada, de modo que el corte pueda alcanzar el estado óptimo.

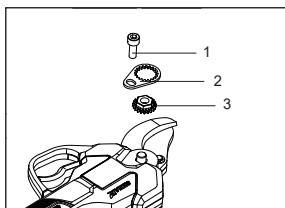
2. Expulsión de la cuchilla:

1) Retire la placa de cubierta desenroscar el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj.



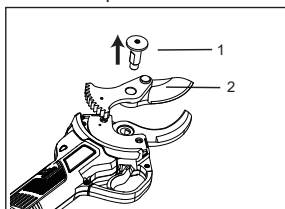
1. Tornillo
2. Placa de cubierta

2) Extraiga el tornillo hexagonal en sentido antihorario y, a continuación, retire el engranaje de bloqueo y la tuerca de bloqueo.



1. Tornillo de cabeza hexagonal
2. Engranaje de bloqueo
3. Tuerca de bloqueo

3) Retire el eje de conexión y el engranaje basculante para extraer la cuchilla



1. Eje de conexión
2. Engranaje basculante

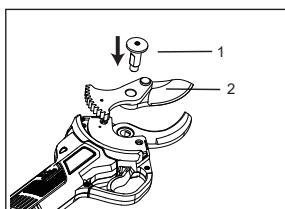
3. Instalación de la cuchilla:

1) Coloque la cuchilla móvil, el engranaje oscilante y el eje de conexión en la máquina por turnos.

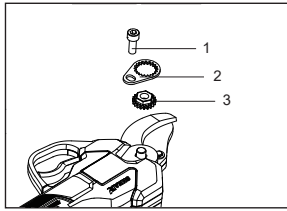
A continuación, recargue la cuchilla móvil, la cuchilla fija y el eje de conexión.

2) Apriete la tuerca de bloqueo en el sentido de las agujas del reloj e instale el engranaje de bloqueo, luego apriete el tornillo de cabeza hexagonal en el sentido de las agujas del reloj.

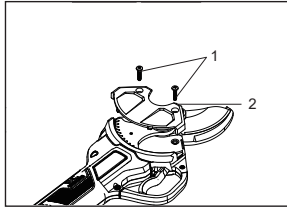
3) Instale la placa de cubierta y apriete el tornillo.



1. Eje de conexión
2. Engranaje basculante



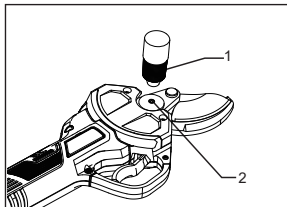
1. Tornillo de cabeza hexagonal
2. Engranaje de bloqueo
3. Tuerca de bloqueo



1. Tornillo
2. Placa de cubierta

● Afilado y lubricación de la cuchilla

1. Cuando la cuchilla está desafilada, resulta difícil cortar. En este momento, es necesario comprobar la cuchilla y afilar la punta, y luego añadir la cantidad adecuada de aceite lubricante, de lo contrario afectará a la calidad de corte y a la vida útil de la cuchilla. La frecuencia de afilado depende de la naturaleza de la madera cortada (dureza y diámetro), del ritmo de poda y de la herramienta de afilado.
2. Añada aceite lubricante al menos una vez utilizando dos paquetes de baterías. Consulte la siguiente figura para conocer el método de reabastecimiento.



1. Aceite lubricante
2. Boca de llenado de aceite

● Técnicas de corte

1. Cuando la máquina esté en funcionamiento, mantenga la otra mano a una distancia mínima de 15 cm de la zona de corte de la cuchilla y no introduzca la mano en la cuchilla.
2. No utilice esta máquina para cortar a la fuerza ramas grandes, de lo contrario la cuchilla podría deformarse y la cuchilla de corte podría atascarse.
3. No se incline al cortar ramas. Esto puede ser peligroso si el usuario no sigue las instrucciones.
4. Deben tomarse las medidas necesarias para evitar que el cable de la tijera de corte se enganche en la rama.
5. En tiempo frío o húmedo, para proteger el

paquete de baterías, póngalo bajo ropa impermeable, no utilice el equipo en días lluviosos.

6. Le recomendamos que, después del uso diario, desconecte la máquina del paquete de baterías, apague el interruptor y las guarde juntas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

● Limpieza de los conductos de aire

Las rejillas de ventilación de la máquina se deben mantener limpias. La limpieza debe hacerse con frecuencia; de lo contrario, se obstruirán en cualquier momento.

● Limpiar la cubierta frontal

Después de 8 horas de trabajo continuo, abra la cubierta frontal para limpiar el serrín.

● Inspección de los tornillos de montaje

Debe comprobar siempre si los tornillos de montaje están bien apretados. Si encuentra tornillos sueltos, apriételos inmediatamente para evitar accidentes.

● Limpieza

No utilice líquidos como agua o productos químicos para limpiar la máquina. Limpie la máquina con un paño seco.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

1. Cuando se envía o se recoge la máquina, el responsable debe realizar una inspección rutinaria. Antes de su uso, el usuario debe realizar una inspección diaria.
2. La inspección diaria de las herramientas debe incluir al menos los siguientes puntos:
 - 1) Si existe una marca de certificación del producto y una marca de conformidad de inspección regular.
 - 2) Si la carcasa y el mango están agrietados o dañados.
 - 3) Si el interruptor de encendido está en condiciones normales y es flexible, si está defectuoso o roto.
 - 4) Si el paquete de baterías tiene fugas, está roto o en mal estado.
 - 5) Si la parte giratoria de la herramienta gira de forma flexible, enérgica y sin bloquearse.
3. La unidad usuaria de la herramienta debe disponer de personal a tiempo completo para realizar inspecciones periódicas.
 - 1) Compruébelo al menos una vez al año.
 - 2) El periodo de inspección debe acortarse correspondientemente en áreas con climas cálidos y húmedos, cambios frecuentes de temperatura o en lugares con condiciones de operación severas.
 - 3) La inspección debe llevarse a cabo a tiempo

antes de la temporada de lluvias.

- 4) Si la máquina pasa la inspección regular, la marca de inspección “apto” debe ser pegada en la parte apropiada de la máquina. La marca “apto” debe ser distinta, clara y correcta e incluir como mínimo:
- Número de la herramienta
 - Nombre o marca de la unidad de inspección
 - Nombre o marca del personal de inspección
 - Fecha de validez.
4. Las herramientas que no se utilicen durante mucho tiempo deben someterse a una medición de la resistencia de aislamiento antes de su uso. Si la resistencia de aislamiento es inferior al valor especificado en la Tabla 1, debe secarse, y puede utilizarse después de pasar la inspección y pegar la marca de “apto”.
5. El mantenimiento de las herramientas debe ser realizado por una organización de mantenimiento aprobada por el fabricante original.
6. La unidad usuaria y el departamento de mantenimiento no deben modificar arbitrariamente los parámetros de diseño originales de la herramienta, ni utilizar materiales sustitutos de menor rendimiento que los materiales originales o partes que no cumplan con las especificaciones originales.
7. Una vez reparadas, inspeccionadas y probadas las herramientas, deben pegarse con una marca de “apto” en la parte correspondiente; en el caso de las herramientas que no puedan repararse o que sigan sin cumplir los requisitos técnicos de seguridad debidos, deben someterse a los procedimientos de desguace y tomar medidas de aislamiento.

• Advertencia de alarma de la máquina

Instrucciones de alarma de la máquina

Estado	Descripción del aviso de alarma	Instrucciones y solución
Reposo	“Di--”	Suelte el gatillo durante 10 minutos sin ninguna operación, entrará en reposo.
Protección contra sobrecarga	“Di” durante 6 veces	Suelte el gatillo cuando la máquina se sobrecargue.
Protección de temperatura FET	“Di” durante 5 veces	Enfríe la máquina antes de utilizarla.
Fallo del motor	“Di” durante 4 veces	Compruebe la máquina o solucione el problema antes de utilizarla.
Apertura anormal	“Di” durante 3 veces	Compruebe la máquina o solucione el problema antes de utilizarla.
Protección del paquete de baterías	“Di” durante 2 veces	Por favor, compruebe el paquete de baterías para localizar averías antes de su uso.
Baja potencia	“Di” durante 1 vez	Cargue el paquete de baterías antes de utilizarlo.

Para herramientas de batería:

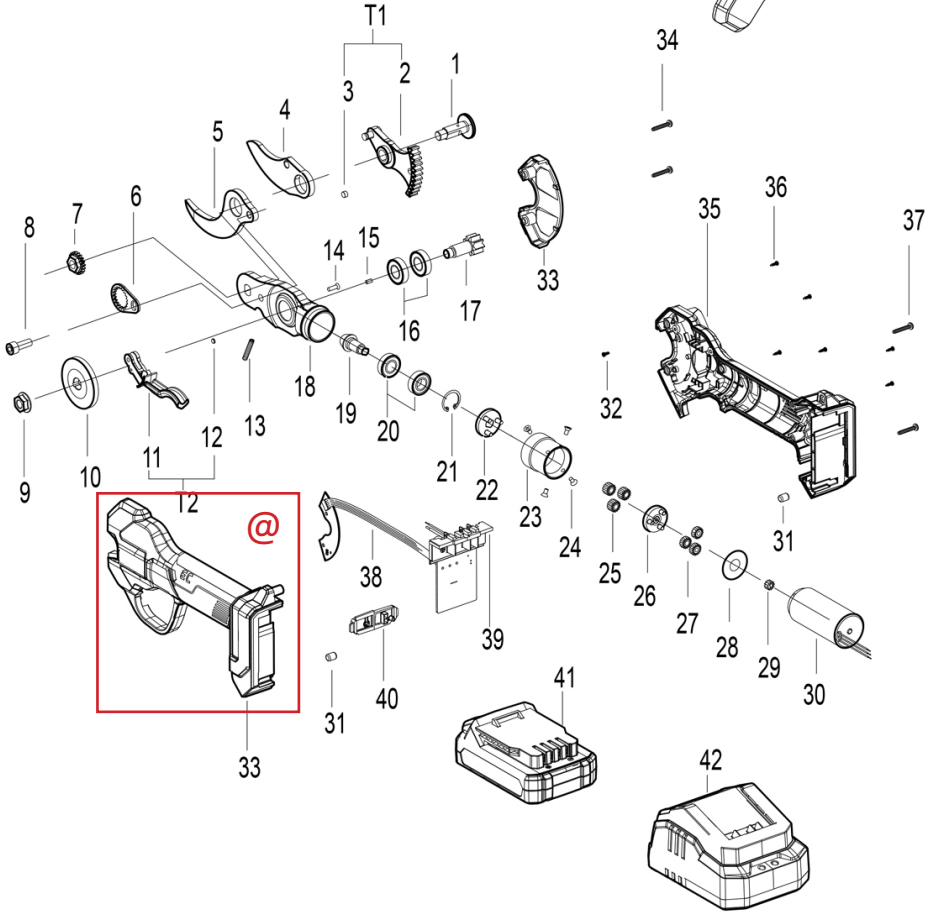
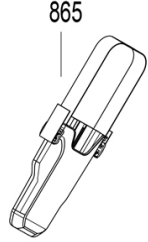
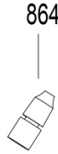
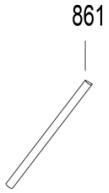
Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C.

Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C.


	Cargador	Paquete de baterías	
Modelo	FFCL20-02/FFCL20-04 FFCL2040-2/FFCL2015-2	FFBL2020-03/ FFBL2020/FFBL2025/FFBL2040 FFBL2050/FFBL2060/FFBL2075	@

*La batería de nuestra empresa se actualiza constantemente.¡¡ por favor, espere nuestro servicio y las últimas noticias!

1	Montaje de la barra de conexión	28	Arandela
2	Diente de sacudida	29	Motor de engranajes
3	Imán de inducción de límite	30	Motor de corriente continua
4	Cuchilla móvil	31	columna de goma
5	Cuchilla fija	32	Tornillo de cabeza plana ST2,2×6
6	Junta antirrotación (protección del medio ambiente)	33	placa de cubierta
7	Engranaje de bloqueo	34	Tornillo roscado de cabeza plana
8	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M6×16	35	Conjunto de carcasa izquierda y derecha
9	Tuercas de bloqueo hexagonales con dientes metálicos gruesos de seguridad	36	Tornillos de cabeza troncocónica ST2.2×9
10	Engranaje cónico grande	37	Pan Hd. Tornillo de rosca ST2.9×18
13	Resorte de compresión	38	Recortadora sin cable de 20V sin escobillas PCBA (EP)
14	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme M3×10	39	Buje de Combinación de Mantequilla
15	Llave plana (Tipo A)	40	Panel de ajuste de torsión
16	Rodamiento de bolas 6900-2RS(NZSB)	41	Componente del paquete de baterías de 20V
17	Conjunto de engranajes	42	Conjunto de cargador
18	Cubierta de aluminio	861	Piedra de afilar
21	Circlip para agujero 20A	862	Llave fija 13
22	Transportador A	863	Llave hexagonal (5mm)
23	Engranaje interior	864	Aceite para motor
24	Tornillo hexagonal avellanado de cabeza plana M3×6	865	conjunto de estuche para podadora
25	Engranaje planetario A	T1	Montaje de imanes de diente oscilante
26	Transportador B	T2	Conjunto de imanes de gatillo del interruptor
27	Engranaje planetario B	T3	Conjunto de carcasa de aluminio (programa A)



Istruzioni originali AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELL'UTENSILE ELETTTRICO

 **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo attrezzo elettrico. *La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro.

Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.

Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.

c) Tenere lontani i bambini e i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. *Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*

c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di

calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. *I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.

L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Se è inevitabile utilizzare una potenza in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza Personale

a) Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.*

b) Utilizza dispositivi di protezione individuale.

Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.*

c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile. *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.*

d) Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere l'utensile. *Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.*

e) Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f) Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti

larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai componenti in movimento. *I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

h) Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi. *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4) Uso e manutenzione di un utensile elettrico

a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere. *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.*

b) Non utilizzare l'utensile

elettrico se l'interruttore non si accende o spegne. *Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.*

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*

d) Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.*

e) Mantenere gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.

Molti incidenti sono causati dagli utensili elettrici mal mantenuti.

f) Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g) Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.*

h) Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

5) Utilizzo e manutenzione della batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Utilizzare un caricatore non adatto al pacco batteria dell'utensile può*

provocare incendi.

b) Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati.

L'uso di qualsiasi batteria altra può provocare lesioni o incendi.

c) Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come fermagli per carta, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. *Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare scintille, ustioni o incendi.*

d) In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercare immediatamente assistenza medica. *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o alterato. *Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente*

incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.*

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile oltre il limite di temperatura specificato nelle istruzioni. *Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6) Assistenza

a) Fa eseguire la manutenzione dell'elettro utensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi. *Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.*

b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.*

NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Tenere le mani lontane dalle lame.

2. Per motivi di sicurezza, si sconsiglia l'uso di questa macchina a persone disabili, con ritardo mentale, inesperte o prive di capacità operative autonome (compresi i bambini): si prega di sorvegliare i bambini e di impedire loro di usare questa macchina come un giocattolo.

3. Controllare attentamente l'utensile e la batteria prima di metterlo in funzione. In caso di malfunzionamenti, interrompere immediatamente il funzionamento e far riparare l'utensile da un tecnico qualificato. Non aprire l'utensile da soli. Dopo il controllo e l'installazione, voi e le persone intorno a voi devono essere lontani dall'utensile in rotazione. Lasciare girare l'utensile per un minuto alla massima velocità. In generale, l'utensile danneggiato si rompe durante il test.

4. Ricaricare solo con il caricabatterie di tipo

FFBL20XX fornito con l'utensile; il pacco della batteria può essere caricato solo con il caricabatterie fornito con la macchina. *L'uso di altri tipi di caricabatterie, ad esempio imitati, modificati o di altre marche, può comportare il rischio di esplosione della batteria con conseguenti lesioni personali e danni materiali.*

5. Quando si esegue un'operazione, tenere l'utensile sulle superfici di presa isolate e l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Utilizzare rilevatori appropriati per determinare se nell'area di lavoro sono nascoste linee elettriche, linee del gas e linee dell'acqua. Una volta perforate queste linee, si verificheranno incidenti dovuti a incendi e scosse elettriche, esplosioni o altri danni alle proprietà.

6. Assicurarsi sempre di mantenere un appoggio e un equilibrio adeguati durante le operazioni. Non esagerare. Indossare sempre occhiali di sicurezza, calzature e guanti antiscivolo. Assicurarsi sempre di tenere saldamente l'utensile.

7. Assicurarsi che l'utensile sia spento e indossare sempre guanti protettivi durante la sostituzione della lama. Quando si sostituisce la lama c'è il rischio di lesioni, tenere le mani lontane dall'interruttore.

8. Utilizzare sempre l'utensile con metodi corretti. Un funzionamento non corretto può causare lesioni.

9. Utilizzare solo accessori originali o forniti dalla fabbrica.

10. Gli utensili, gli accessori e gli imballaggi danneggiati devono essere riciclati nel rispetto dell'ambiente, in conformità alle leggi locali.

Avviso di sicurezza della batteria

- a) Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.
- b) L'uso delle batterie da parte dei bambini dovrebbe essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- c) Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.

- d) Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
- f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- g) Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.
- h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- i) Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.
- j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
- k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- l) Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- m) Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.
- n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.
- o) Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.
- p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.
- q) Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.
- r) Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
- s) Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.
- t) Smaltire correttamente.

Simbolo



AVVERTIMENTO



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Li-Ion



Non smaltire le batterie.
Restituire le batterie scariche al
punto di raccolta o riciclaggio
locale.



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente
deve leggere il manuale di istruzioni



Indossare la protezione delle mani



Conformità della CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti
2012/19/UE sulle apparecchiature
elettriche ed elettroniche e le leggi
nazionali vigenti, gli utensili elettrici non
più disponibili devono essere raccolti
separatamente e smaltiti correttamente.

DATI TECNICI

Modello		KDYD02-35 (La lettera "YD" indica il potatore)	KDYD35S (La lettera "YD" indica il potatore)
Tensione di alimentazione		20V \equiv	20V \equiv
Diametro massimo di potatura	Rami duri	Ø25mm	Ø25mm
	Rami morbidi	Ø35mm	Ø35mm
Peso netto della macchina (senza batteria)		0,96kg	0,96kg

A causa del programma di ricerca e sviluppo in corso, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

Per KDYD02-35:

$L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Per KDYD35S:

$L_{pA} = 59 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di pressione sonora ponderata A

Per KDYD02-35:

$L_{WA} = 71 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Per KDYD35S:

$L_{WA} = 67 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo la norma EN 62841-1.

Per KDYD02-35:

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Per KDYD35S:

$a_h = 0,7 \text{ m/s}^2$ incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Un'avvertenza:

- che le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare del tipo di pezzo lavorato;

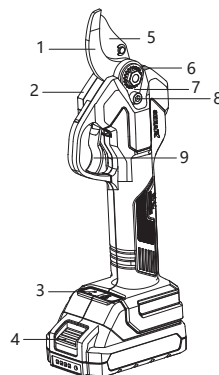
e

- della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Uso previsto

Questa macchina è utilizzata principalmente per la potatura dei rami, come ad esempio per la paesaggistica, la silvicoltura, il frutteto, la fattoria, il giardinaggio domestico e così via.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI



1. Lama Fissa
2. Piastra di Copertura
3. Pannello di Controllo
4. Pacco di Batteria
5. Lama Mobile
6. Dado di Bloccaggio
7. Ingranaggio di Bloccaggio
8. Vite a Brugola Esagonale
9. Grilletto

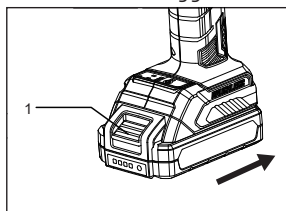
• Istruzioni per il Funzionamento

ATTENZIONE: Quando si installa o si rimuove il pacco della batteria, spegnere l'interruttore del controller e tenere qualsiasi parte del corpo lontana dal bordo del coltello per evitare di attivare accidentalmente l'interruttore e causare problemi di sicurezza.

Al momento della consegna, il pacco della batteria viene caricato solo parzialmente. Per garantire la massima potenza della batteria, è necessario caricarla completamente prima del primo utilizzo.

• Installazione del pacco della batteria

Come mostrato nella figura seguente, prestare attenzione a inserire correttamente il pacco della batteria nell'alloggiamento. Assicurarsi di inserire il gruppo batteria fino al suono "clic": indica che il gruppo batteria è stato installato saldamente sul controller. In caso contrario, la batteria cadrà accidentalmente dall'involucro causando lesioni all'operatore o ad altri. Evitare di inserire il pacco della batteria con forza eccessiva o di spingerlo con l'aiuto di altri oggetti.

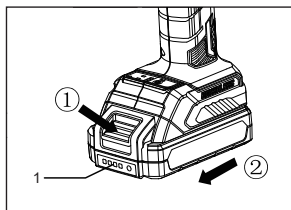


1. Dopo aver fatto "clic" completamente sul pulsante di ritorno

• Rimuovere il pacco della batteria

Il pacco della batteria è posizionato sotto l'impugnatura del macchinario, premere il pulsante del pacco della batteria verso il basso nella direzione della freccia 1, quindi estrarre il pacco della batteria nella direzione della freccia 2, come mostrato in figura.

ATTENZIONE: Non estrarre la batteria con la forza!



1. Dopo aver fatto "clac" completamente sul pulsante di ritorno

● Indicatore Luminoso

Quando si preme il pulsante del gruppo batteria, l'indicatore luminoso sul gruppo batteria mostra la potenza del gruppo batteria, indicata dallo stato delle quattro luci LED rosse.

Stato delle luci LED rosse	Potenza residua approssimativa
4 luci accese	75%~100%
3 luci accese	50%~75%
2 luci accese	25%~50%
1 luce accesa	10%~25%

Attenzione: In caso di temperatura elevata o di protezione da sovraccarico, la batteria smette di funzionare e emette un segnale acustico di "gocciolamento". Quando la temperatura ritorna o il sovraccarico viene eliminato, l'utensile si avvia normalmente.

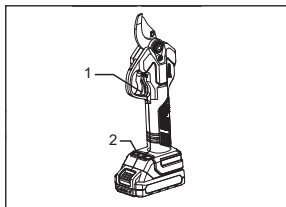
● Istruzioni per il Funzionamento

1. Aprire la confezione, estrarre la macchina, inserire il pacco della batteria nel connettore della batteria della forbice a batteria.
2. Premendo brevemente l'interruttore di alimentazione sul pannello di controllo, si sente un suono di "gocciolamento" che indica che il primo livello di protezione della macchina è stato risolto. Quindi, premendo continuamente il grilletto per 3 volte, il suono di "gocciolamento" suona di nuovo, indicando che il secondo livello di protezione della macchina è stato risolto. La macchina entra nello stato di attivazione normale.
3. Dopo l'entrata della macchina nello stato di attivazione normale: Cesovia normale: premere il grilletto, chiudere la lama; allentare il grilletto, separare la lama. Chiusura della lama: Premere a lungo l'interruttore di alimentazione e non rilasciarlo. Quando si sente il suono "drip", la lama si chiude.

(Nota: dopo aver disattivato la protezione e averla lasciata riposare per 43 secondi, se si

continua a utilizzare la macchina, premere il grilletto 3 volte per rimuovere il secondo strato di protezione. Dopo più di 10 minuti, il primo e il secondo strato di protezione devono essere rimossi di nuovo secondo i passaggi).

4. Prima di lavorare, premere il grilletto a intermittenza per far chiudere la lama e scaricarla più volte per verificare se la macchina funziona normalmente.
5. Lavorare normalmente dopo l'avvio normale.



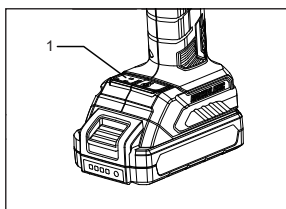
Fasi di attivazione della macchina

1. Fase 2: Premere il grilletto 3 volte in modo continuo.
2. Passo 1: Premere l'interruttore di alimentazione

ATTENZIONE: Quando si utilizza la macchina, indossare abiti e guanti da lavoro adeguati. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la macchina funzioni normalmente. Il pulsante dell'interruttore e il grilletto dell'interruttore devono essere utilizzati normalmente. Se l'interruttore è danneggiato, non continuare a utilizzare la macchina e recarsi al punto di manutenzione designato per la riparazione. Indossare i dispositivi di protezione e garantire un funzionamento corretto può ridurre il rischio di lesioni.

● Regolazione della dimensione di apertura della lama

Questa macchina dispone di quattro dimensioni di apertura dell'ingranaggio (Ø20 mm, Ø25 mm, Ø30 mm, Ø35 mm); premendo il pulsante del pannello di regolazione del bordo del coltello, si accendono a turno quattro luci LED rosse; ogni luce LED corrisponde a un'apertura. L'operatore può regolare l'apertura in base alle esigenze di lavoro della dimensione del bordo del coltello.



1. Pannello di Controllo

• Spegnimento

Assicurarsi di spegnere la macchina dopo l'uso, cioè dopo la fase di chiusura della lama (premere a lungo l'interruttore di alimentazione e la lama viene chiusa dopo il segnale acustico). Togliere il pacco della batteria dopo lo spegnimento e conservare correttamente la macchina e il pacco della batteria.

• Regolazione e sostituzione della lama

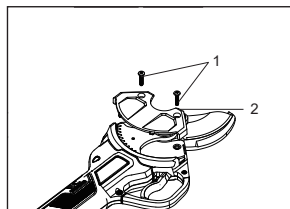
Quando il gioco della lama diventa più grande o la lama diventa smussata, il taglio diventa difficile, quindi è necessario regolare il gioco della lama o sostituire la lama. (Si prega di rimuovere il pacco della batteria prima dell'operazione per la vostra sicurezza).

1. Regolazione del gioco della lama

Allentare l'ingranaggio di bloccaggio con la chiave e ruotare il dado di bloccaggio per regolare il gioco appropriato, in modo che la potatura possa raggiungere lo stato ottimale.

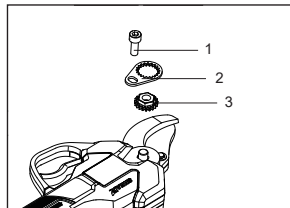
2. Scarico della lama:

1) Rimuovere la piastra di copertura dopo aver svitato la vite in senso antiorario.



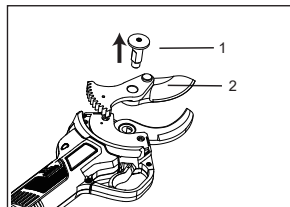
1. Vite
2. Piastra di Copertura

2) Estrarre la vite ad esagono cavo in senso antiorario, quindi rimuovere l'ingranaggio di bloccaggio e il dado di bloccaggio.



1. Vite Esagonale
2. Ingranaggio di Bloccaggio
3. Dado di Bloccaggio

3) Rimuovere l'albero di collegamento e l'ingranaggio oscillante per rimuovere la lama.



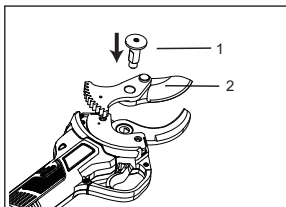
1. Albero di Collegamento
2. Ingranaggio Oscillante

3. Installazione della lama:

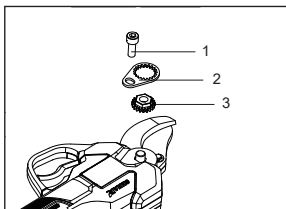
1) Montare a turno sulla macchina la lama mobile, l'ingranaggio oscillante e l'albero di collegamento. Quindi rifornire la lama mobile, la lama fissa e l'albero di collegamento.

2) Serrare il dado di bloccaggio in senso orario e installare l'ingranaggio di bloccaggio, quindi serrare la vite a brugola in senso orario.

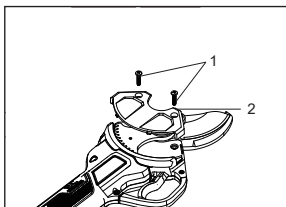
3) Installare la piastra di copertura e serrare la vite.



1. Albero di Collegamento
2. Ingranaggio Oscillante



1. Vite a Brugola Esagonale
2. Ingranaggio di Bloccaggio
3. Dado di Bloccaggio

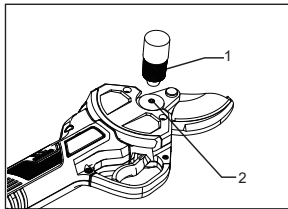


1. Vite
2. Piastra di Copertura

• Affilatura e Lubrificazione della Lama

1. Quando la lama è smussata, diventa difficile tagliare. A questo punto, è necessario controllare la lama e affilare la punta, quindi aggiungere una quantità adeguata di olio lubrificante, altrimenti la qualità del taglio e la durata della lama ne risentiranno. La frequenza di affilatura dipende dalla natura del legno tagliato (durezza e diametro), dal ritmo di potatura e dall'utensile di affilatura.

2. Aggiungere olio lubrificante almeno una volta utilizzando due batterie. Fare riferimento alla figura seguente per il metodo di rifornimento.



1. Olio lubrificante
2. Porta di riempimento dell'olio

● Tecniche di potatura

1. Quando la macchina è in funzione, tenere l'altra mano ad almeno 15 cm di distanza dall'area di taglio della lama e non inserire la mano nella lama.
2. Non utilizzare la macchina per tagliare con la forza rami di grandi dimensioni, altrimenti la lama potrebbe deformarsi e le forbici potrebbero bloccarsi.
3. Non inclinarsi durante la potatura dei rami. Questo può essere pericoloso se l'utente non segue le istruzioni.
4. È necessario adottare le misure necessarie per evitare che il cavo della forcina rimanga impigliato nel ramo.
5. In caso di tempo freddo o umido, per proteggere il pacco della batteria, si consiglia di indossare indumenti impermeabili e di non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia.
6. Dopo l'uso quotidiano, si consiglia di scollegare le forbici da potatura dal pacco della batteria, spegnere l'interruttore di alimentazione e riporle insieme.

CURA E MANUTENZIONE

● Pulizia delle bocchette d'aria

Le bocchette del macchinario devono essere mantenute pulite. Dovrebbero essere pulite periodicamente o rimuovere l'intasamento che si verifica in qualsiasi momento.

● Pulire il coperchio anteriore

Dopo 8 ore di lavoro continuo, aprire il coperchio anteriore per pulire la segatura.

● Controllare le viti di montaggio

Assicurare sempre un fissaggio sicuro della vite di montaggio. Se ci sono viti allentate, serrarle immediatamente per evitare incidenti.

● Pulizia

Non utilizzare liquidi come acqua o detersivi chimici per pulire il macchinario. Pulire il macchinario con un panno asciutto.

CONTROLLO E MANUTENZIONE

1. Quando il macchinario viene spedito o ripreso, l'incaricato è tenuto ad effettuare un controllo di routine. Prima dell'uso, l'utente deve effettuare un'ispezione giornaliera.
2. L'ispezione giornaliera degli utensili deve comprendere almeno i seguenti elementi:
 - 1) la presenza di un marchio di certificazione del prodotto e di un marchio di conformità per le ispezioni periodiche.
 - 2) Se il guscio e l'impugnatura sono incrinati o danneggiati.
 - 3) Se l'interruttore di alimentazione è normale e flessibile, se è difettoso o rotto.
 - 4) Se il pacco della batteria perde, è rotto o è in cattive condizioni.
 - 5) Se la parte rotante dell'utensile ruota in modo flessibile, veloce e senza bloccarsi.
3. L'unità utilizzatrice dell'utensile deve disporre di personale a tempo pieno per effettuare ispezioni regolari.
 - 1) Controllare almeno una volta all'anno.
 - 2) Il periodo di ispezione deve essere ridotto in modo corrispondente in aree con caldo e umidità e frequenti sbalzi di temperatura o in luoghi con condizioni operative difficili.
 - 3) L'ispezione deve essere effettuata in tempo utile prima della stagione delle piogge.
 - 4) Se il macchinario supera il controllo periodico, sulla parte appropriata deve essere apposto il marchio di ispezione "qualificato". Il marchio "qualificato" deve essere distinto, chiaro e corretto e deve comprendere almeno i seguenti elementi
 - a) Numero dell'unità
 - b) Nome o marchio dell'unità di ispezione
 - c) Nome o marchio del personale di ispezione
 - d) Data di validità.
4. Gli utensili che rimangono inutilizzati per lungo tempo devono essere misurati per la resistenza di isolamento prima dell'uso. Se la resistenza di isolamento è inferiore al valore specificato nella Tabella 1, l'utensile deve essere asciugato e può essere utilizzato dopo aver superato l'ispezione e aver apposto il marchio "qualificato".
5. La manutenzione degli utensili deve essere effettuata da un'organizzazione di manutenzione approvata dal produttore originale.
6. L'unità utente e il reparto di manutenzione non devono modificare arbitrariamente i parametri di progettazione originali dell'utensile e non devono utilizzare materiali sostitutivi con prestazioni inferiori a quelle delle materie prime e parti non conformi alle specifiche originali.
7. Dopo la riparazione, l'ispezione e il collaudo,

gli utensili devono essere contrassegnati con un marchio "qualificato" sulla parte appropriata; per gli utensili che non possono essere riparati o che non soddisfano ancora i requisiti tecnici di sicurezza, devono essere sottoposti a procedure di rottamazione e adottare misure di isolamento.

● **Avviso di allarme macchina**

Istruzioni per l'allarme della macchina		
Stato	Descrizione dell'allarme cicalino	Istruzioni e soluzione
Dormire	"Di--"	Rilasciare il pulsante per 10 minuti senza alcuna operazione, per entrare in modalità sleep.
Protezione da sovraccarico	"Di" per 6 volte	Allentare il grilletto quando la macchina è sovraccarica.
Protezione temperatura FET	"Di" per 5 volte	Raffreddare la macchina prima dell'uso.
Guasto motore	"Di" per 4 volte	Controllare la macchina o risolvere il problema prima dell'uso.
Apertura anomala	"Di" per 3 volte	Controllare la macchina o risolvere il problema prima dell'uso.
Protezione della batteria	"Di" per 2 volte	Controllare il pacco della batteria o la risoluzione dei problemi prima dell'uso.
Bassa Potenza	"Di" per 1 volta	Caricare il pacco della batteria prima dell'uso.

latest news!Per utensili a batteria:

Intervallo di temperatura ambiente durante il funzionamento e la conservazione: 0°C - 45°C

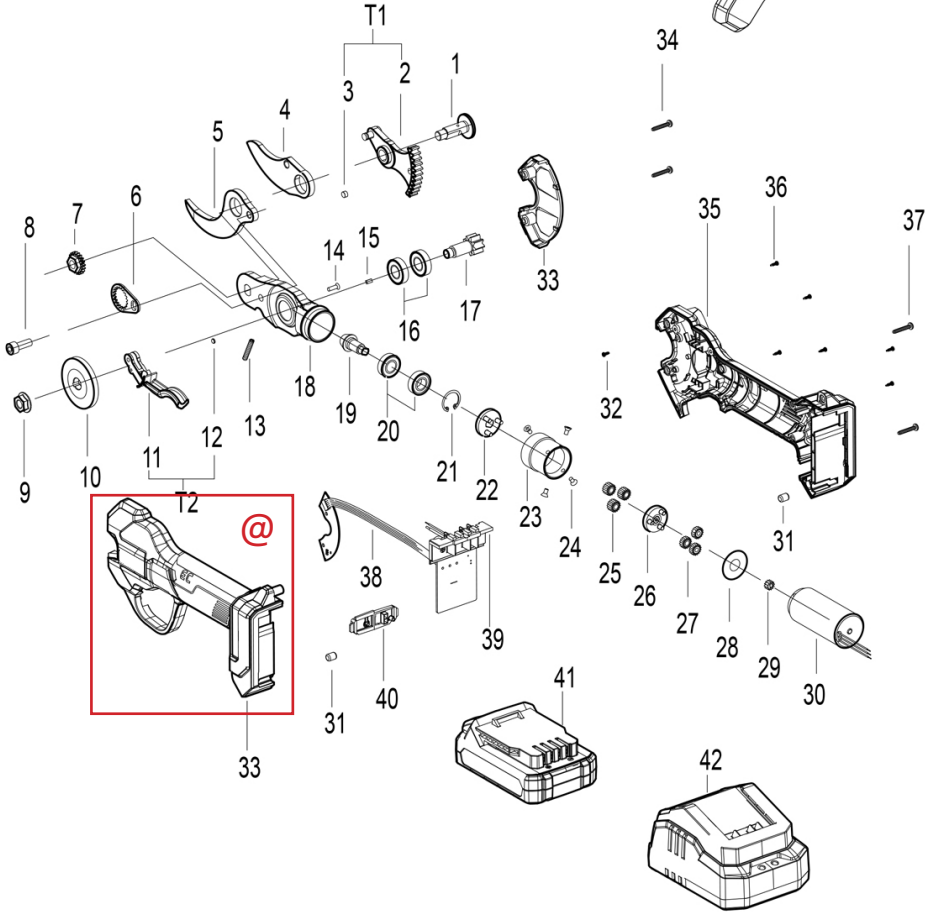
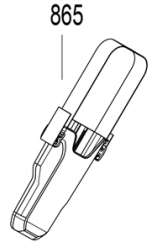
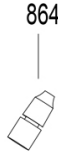
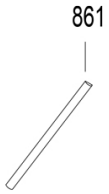
Intervallo di temperatura ambiente consigliato durante la ricarica: 5°C - 40°C

	Cargador	Paquete de baterías
Modelo	FFCL20-02 FFCL20-04 FFCL2040-2 FFCL2015-2	FFBL2020-03 FFBL2020 FFBL2025 FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060 FFBL2075



* Le batterie della nostra azienda sono costantemente aggiornate, non vediamo l'ora di ricevere il nostro servizio e le ultime notizie!

1	Assemblaggio Asta di Collegamento	28	Rondella
2	Dente di Scossa	29	Ingranaggio del Motore
3	Magnete a Induzione Limite	30	Motore DC
4	Lama Mobile	31	colonna in gomma
5	Lama Fissa	32	Vite Autofilettante a Testa Cilindrica ST2.2x6
6	guarnizione antirotazione (protezione ambientale)	33	piastra di copertura
7	Ingranaggio di Bloccaggio	34	Vite Autofilettante a Testa Cilindrica
8	Vite a Testa Cilindrica Esagonale M6x16	35	Gruppo alloggiamento sinistro destro
9	Dadi di Bloccaggio Flangiati Esagonali con Denti Metallici Grossolani	36	Vite Autofilettante a Testa Bombata con Impronta a Croce ST2.2x9
10	Ingranaggio Conico Grande	37	Pan Hd. Vite Autofilettante ST2.9x18
13	Molla di Compressione	38	PCBA del Potatore senza Spazzole da 20 V (EP)
14	Vite a Testa Svasata con Intaglio a Croce M3x10	39	Mozzo di Carbonatazione Burroso
15	Chiave Piatta (tipo A)	40	Pannello di Impostazione della Coppia
16	Cuscinetto a sfera 6900-2RS (NZSB)	41	Componente del pacco della batteria da 20 V
17	Gruppo Ingranaggi	42	gruppo caricabatterie
18	Custodia in Alluminio	861	pietra oleosa
21	Anello di Sicurezza per Foro 20A	862	Chiave Aperta 13
22	Portapacchi A	863	Chiave esagonale (5 mm)
23	Ingranaggio interno	864	olio motore
24	Vite a testa svasata esagonale con calotta piatta M3x6	865	montaggio dell'utensile della forbice da potatura
25	Ingranaggio planetario A	T1	gruppo magnetico a dente oscillante
26	Carrello B	T2	gruppo magnetico del grilletto dell'interruttore
27	Ingranaggio planetario B	T3	gruppo guscio in alluminio (programma A)



Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
www.eu.dck-tools.com



90540600787/2025.04/NO.3